

RESTAURANT
Chez Marcel
576 St-Charles
Boucherville

BIERE
ET
VINS

B - B - Q
et
PIZZA

SPECIAL DU CHEF
tous les jours
BIENVENUE À TOUS
LIVRAISON GRATUITE
655-8936
655-0023

La Seigneurie

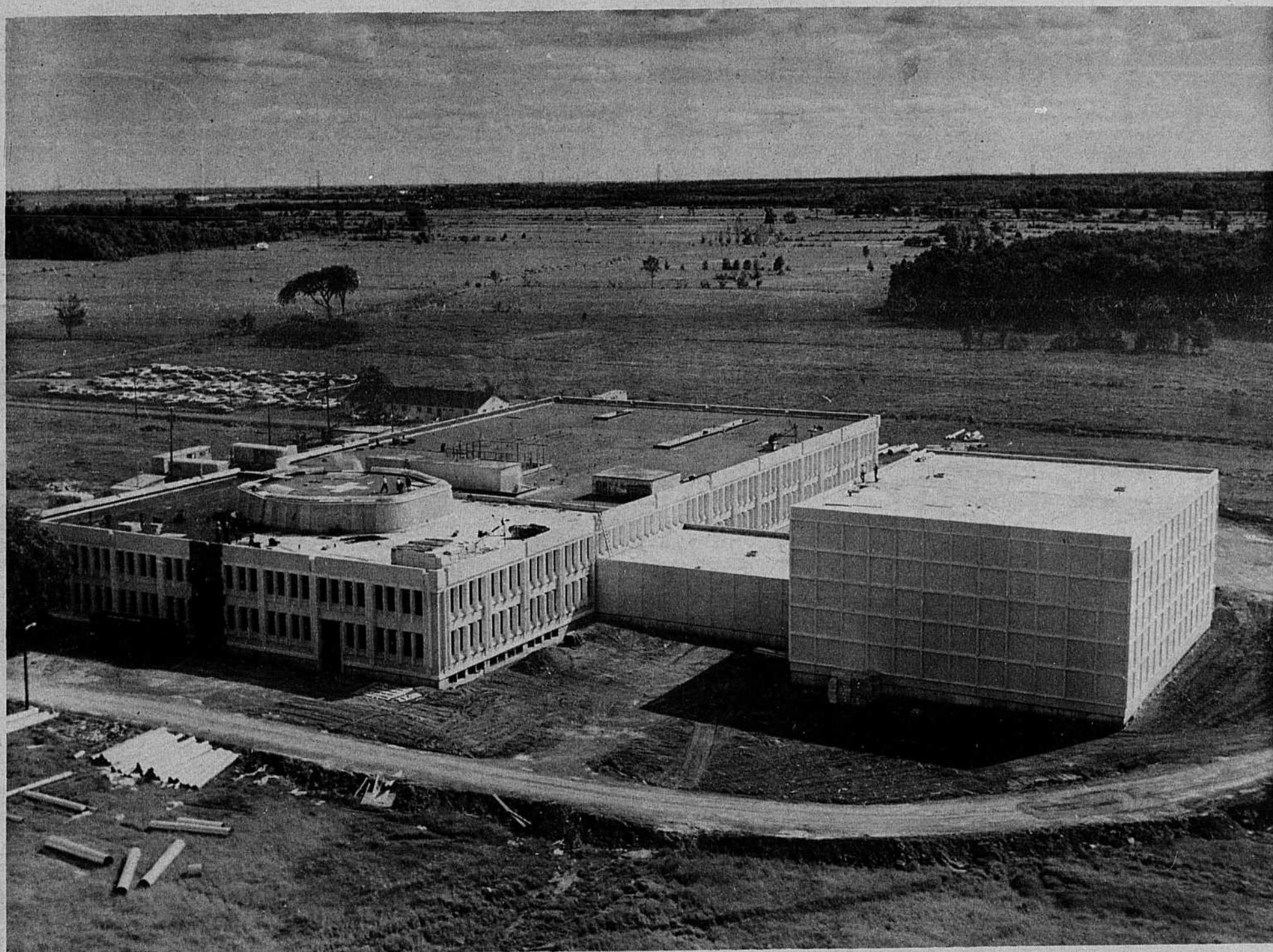
BOUCHERVILLE, Semaine du 21 au 27 septembre 1969. Vol. 5 No 37

Incendie, auto, vol et vie

jean hubert assurances
Enrg.
Courtier d'assurance agréé
ASSURANCES GÉNÉRALES
68, Louis Lacoste
Boucherville, Qué.
Bur.: 655-5471

25 SEP 1969

L'INSTITUT DE RECHERCHE de L'HYDRO-QUÉBEC à BOUCHERVILLE SERA PRÊT POUR NOVEMBRE PROCHAIN



La construction des laboratoires généraux de l'Institut de Recherche de l'Hydro-Québec situé à 18 milles au sud-est de Montréal sera terminée tôt cet automne. Phase initiale d'un

ensemble scientifique de \$35 millions commencé le 1er octobre 1968, les laboratoires généraux entreront en exploitation au mois de novembre avec le concours d'une centaine de chercheurs et techniciens.

L'an prochain, l'Institut de Recherche se complètera d'un laboratoire Haute Tension et d'un laboratoire Grande Puissance. Une fois terminé à la fin de

1972, l'IREQ groupera 75 hommes de science et 125 techniciens qui travailleront à résoudre les problèmes relatifs à la génération, au transport et à la distribution de l'énergie électrique.

L'inauguration des laboratoires généraux en décembre prochain, constituera l'un des événements marquants du 25e anniversaire de l'Hydro-Québec.

MUSTANG
FALCON
FAIRLANE
FORD
THUNDERBIRD
CAMIONS

ON PAIE MOINS CHER

Gagnant de la
Mention d'Honneur



CHEZ

P. E. BOISVERT AUTO LTÉE

SERVICE HORS PAIR

* VENTE
* LOCATION
* SERVICE

2 MARIE-VICTORIN, BOUCHERVILLE, P.Q.
(A LA SORTIE DU PONT-TUNNEL)

655-1301

COMMISSION SCOLAIRE

ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE

du 15 septembre 1969

par: Jeannine Labossière

Les assemblées se suivent et ne se ressemblent pas toujours. Pour la première fois depuis plusieurs mois, un bon groupe de parents assistaient à une réunion de la Commission scolaire.

laire. Cette présence et cette participation des parents jouent un double rôle. Elle permet, d'une part, aux commissaires de prendre le pouls de la population, de connaître ses exigences et

ses besoins. D'autre part, les parents peuvent se rendre compte sur place des

multiples problèmes auxquels doit faire face l'administration scolaire.

Nouvel horaire

A l'item "correspondance", M. Provost, secrétaire-trésorier, a fait lecture d'une lettre d'une mère de famille qui se plaint de l'horaire surchargé mis en vigueur au début de l'année scolaire. A ce propos M.

Sauvé, directeur des études, a souligné qu'effectivement cet horaire n'avait pas subi l'épreuve du rodage et avait du être modifié quelques jours après sa mise en application. Depuis le 15 septembre, les cours se termi-

nent plutôt qu'à 4 heures, à 3 heures 30 pour les premières et deuxième années et à 3 heures 45 pour les années suivantes. Ce changement d'horaire a été adopté à la suite d'une proposition de M. Réginald Lussier.

Ouverture des soumissions

La Commission scolaire a reçu cinq soumissions concernant l'approvisionnement en huile no 2 pour le chauffage des écoles. Les compagnies qui ont fait parvenir leur offre sont les suivantes:

Sénéchal & Frère Inc. : 113 le gallon.
Marcel Turcotte Inc.: 117 le gallon.
Denis Racicot Inc.: 118 le gallon.
Mongeau et Robert: 119 le gallon.

Produits pétroliers fédérés: 125 le gallon.

Le contrat n'a pas été adjudgé immédiatement, nos commissaires se réservant le droit d'étudier ces soumissions avant de prendre une décision.

Les parents contestent

Les deux classes de 1ère année de l'école Pierre-Boucher comptent chacune 36 élèves. Quelques parents de ce secteur sont venus se plaindre de cet état de chose. Le porte-parole du groupe, professeur depuis 14 ans, a soutenu que l'enfant ne pouvait recevoir le même service dans une classe de 36 que dans une classe moins nombreuse. Il a demandé aux commissaires ce qu'ils entendaient faire pour remédier à cette situation. Le

problème est complexe, ont-ils fait remarquer. L'on sait que tous les locaux scolaires sont entièrement occupés cette année et que la Commission projette de construire une nouvelle école ou d'en agrandir une, si toutefois l'autorisation du Ministère lui est accordée. Il y a plus d'un an cette demande lui avait été refusée et l'on connaît maintenant le résultat. Nos commissaires ont promis d'étudier une solution temporaire qui consis-

terait à louer un local à l'extérieur et à embaucher un autre professeur. Cette formule entraînerait une dépense de l'ordre d'environ \$10,000 puisqu'il faudrait défrayer, en plus du coût du loyer, le salaire d'un enseignant non admissible aux subventions gouvernementales.

PROCHAINE ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE, le 6 OCTOBRE.

Ce cours d'informatique s'adresse aux chefs d'entreprise, aux administrateurs et à toutes personnes reliées de proche ou de loin à une organisation qui nécessite la présence d'un ordinateur.

De plus, ces cours offrent un premier contact sérieux avec l'écriture et la mise au point de programmes. Ils permettront à toute personne de dialoguer d'u-

ne façon plus technique avec des programmeurs analystes, et fourniront une meilleure connaissance sur les multiples possibilités d'un ordinateur.

Pour plus de renseignements, adressez-vous au service de l'Éducation Permanente.

Collège Edouard-Montpetit, Service de l'Éducation Permanente, 945, Chemin Chambly, Longueuil, Tél.: 679-2630.



ACTIVITÉS MUNICIPALES

ASSEMBLÉE DU 16 SEPTEMBRE 1969

par Céline Richard

En vrac...

Trois compagnies d'huile à chauffage ont envoyé leurs cotations à l'Hôtel de Ville relativement au contrat devant être accordé pour approvisionner en combustible une bâtisse de la rue Pierre-Boucher et le garage municipal au cours de l'hiver prochain. Les trois soumissionnaires sont: Fargard Robinson, Denis Racicot et Sénéchal & Frères. Le contrat a été accordé en principe à Denis Racicot qui, en plus d'être un commerçant de Boucherville, offre les meilleurs prix. Un rapport de l'ingénieur Chabot devrait incessamment confirmer cet accord officiel.

Deux employés municipaux ont remis leur démission récemment. Il s'agit de Madame Lise Trudel et de M. Yves Roch, respectivement secrétaire au service de la récréation et secrétaire à la commission d'urbanisme. Tous deux quittent leur poste pour des raisons personnelles.

La Ville louera de Jodoin & Chagnon enr. une souffeuse à neige de marque Sicard Jr. au taux de \$40. l'heure à raison d'un

minimum de 100 heures. Les Entreprises Jodoin & Chagnon s'accordent le privilège de desservir d'autres localités avec le même véhicule tout en donnant cependant priorité à notre Ville.

Un plan d'aménagement des lots 127 et 129, situés au sud du Golf municipal et zonés "uni et multi-familiaux", a été approuvé par le Conseil à la suite de la recommandation de l'ingénieur de la Ville, M. Gilles Chabot. Cependant, un autre tracé de rues, cette fois sur le lot 126, situé le long du Boul. Montarville, a été retourné à l'étude, le tout n'étant pas conforme aux normes déjà établies.

Un emprunt temporaire au montant total de \$280,000. environ pour les règlements #686-687-688 a été approuvé par le Conseil municipal. Il s'agit de règlements pourvoyant aux travaux d'acqueduc dans le parc industriel et sur les lots #18 et 19.

Un autre montant de \$65,800. a également été approuvé par le Conseil. Cette somme servira à refinancer divers emprunts parvenus à échéance.

UN PROBLÈME RÉSOLU

Après plusieurs mois d'attente et des pressions répétées de la part de la Ville de Boucherville, de la Commission scolaire locale et de la Régionale de Chambly, le ministère provincial de la Voirie vient d'installer des panneaux indicateurs de vitesse en bordure de la rue Montarville et du boulevard Mortagne, près de l'école polyvalente. Désormais le vitesse maximum permise sur Montarville entre les boulevards Mortagne et Marie-Victorin est donc de 30 milles à l'heure.

De son côté, la Ville de Boucherville a commandé à l'Hydro-Québec 25 lampadaires qui seront mis en place bientôt du côté "est" de Montarville.

Le problème de la sécurité routière aux abords de l'école de Mortagne est enfin résolu avant que l'on ait d'autres accidents tragiques à déplorer.

Jeannine Labossière

COURS D'INFORMATIQUE POUR ADULTES

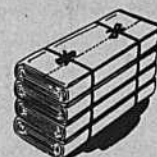
HENRI RACICOT INC. 655-8155

Boutiques Fort St-Louis BOUCHERVILLE

SERVICE ET QUALITÉ • TOUJOURS LES MEILLEURS PRIX
CHOIX INCOMPARABLE DE TAPIS • OUVRAGE GARANTI

DÉPOSITAIRE DE PEINTURE BENJAMIN MOORE - NOUVELLE LIGNE COMPLÈTE DANS LA TAPISSERIE

—TUILES—COUVRE-PLANCHER À LA VERGE—TAPISSERIE—PEINTURE—LITERIE—



Le plus grand spécialiste en réparations de la Rive-Sud
POUR TOUTES MARQUES CONNUES

South Shore Motor Boat

Vente Location Service
Tondeuses - moteurs hors-bord - souffleuses à neige
autos-neige -
Heures d'affaires: 9.00 a.m. à 9.00 p.m.
2308 boul. Marie-Victorin 677-2225 FATIMA V.J. Carlier

La Seigneurie

LA SEIGNEURIE, 21 au 27 septembre 1969 - 3

Charles Desmarteau
COURTIER EN IMMEUBLES
REAL ESTATE BROKER

17, De Montbrun
Boucherville

Bureau: 655-0505
Résidence: 655-5296

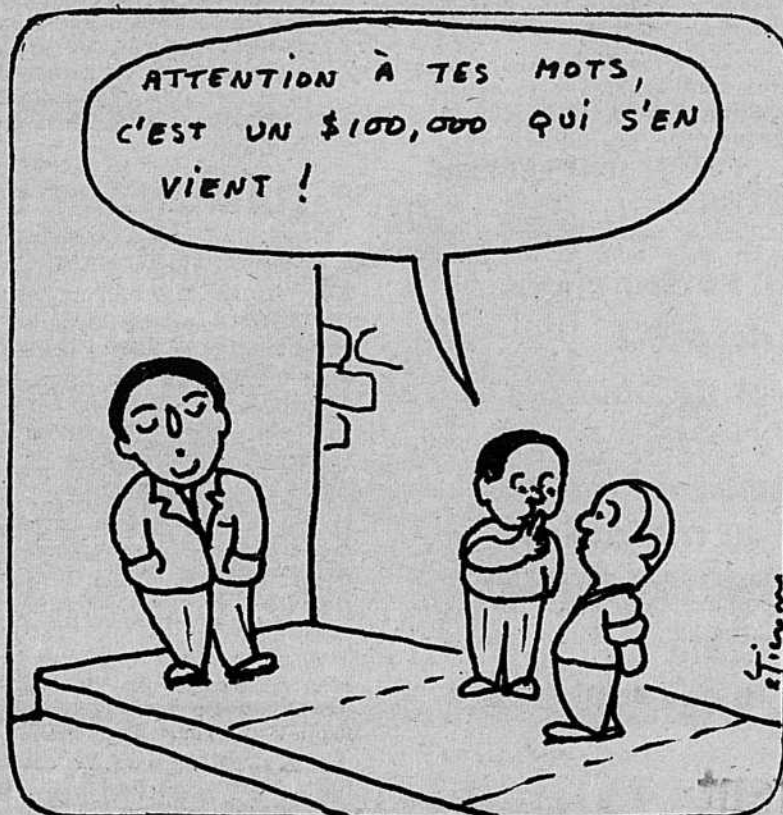
UN PRÉCÉDENT À BOUCHERVILLE:

LA VILLE TIENDRA UN RÉFÉRENDUM

LE 9 OCTOBRE PROCHAIN

Pour la première fois dans l'histoire de Boucherville, semble-t-il, les électeurs-proprétaires seront appelés à voter pour l'approbation ou la désapprobation d'un changement de zonage. Bien entendu, ne pourront se présenter au bureau de votation que les propriétaires des zones et des zones adjacentes.

Le changement de zonage, qui fait l'objet du référendum, concerne une douzaine de lots situés sur les rues Joseph Huet et Jean Désy et appartenant à M. Peter Evdokias. A la demande de celui-ci, ces lots tout d'abord zonés uni-familiaux furent changés en lots multifamiliaux. Le temps passa et voici qu'enaout dernier, des propriétaires de ce secteur présentèrent une demande au Conseil municipal afin que ces terrains redevenissent tels qu'ils étaient originellement. Voyant qu'aucune construction n'avait été même amorcée en cet endroit, le Conseil municipal acquiesça à la demande des propriétaires et le règlement fut adopté à l'unanimité. Mais à l'assemblée



CONVERSATION À LA VEILLE DU RÉFÉRENDUM

publique des électeurs-proprétaires, 8 personnes (seulement 6 signatures sont nécessaires) s'objectèrent au règlement et réclamèrent un référendum pour trancher la question.

Tout ceci se passait au mois d'août et l'on se souvient sans doute qu'à ce moment-là, des raisons techniques empêchèrent le référendum d'avoir lieu le 26 août tel que prévu par la loi. On dut alors recommencer toute la procédure et cette fois-ci, le vote au scrutin sera tenu le 9 octobre prochain en la salle du conseil de 9.00 a.m. à 7.00 p.m.

Puisque ces votations ne sont pas très fréquentes, il serait peut-être utile pour le bénéfice du lecteur d'apporter quelques explications concernant ce genre de scrutin.

Tout d'abord, il faut savoir que dans le cas qui nous occupe, l'approbation du règlement doit se faire en nombre et en valeur, c-à-d. le total des votants, plus le montant de l'évaluation totale des immeubles imposables inscrits au rôle d'évaluation de cha-

cun des votants. En termes plus simples, disons que, selon l'exemple même de M. le Maire, 100 propriétaires ayant \$100,000 d'évaluation seraient battus par 1 propriétaire ayant \$110,000 d'évaluation.

Comme pour une élection ordinaire, des bulletins de vote seront remis aux électeurs. Cependant, au lieu du nom des candidats, sera inscrite la question suivante: "Êtes-vous d'opinion que le règlement #... doit être adopté? Oui, non."

A la clôture du scrutin, l'officier-rapporteur et le secrétaire procèdent au dépouillement des votes et en font un relevé. Ce relevé, qui doit être déposé devant le Conseil à la prochaine séance, révèle alors si la décision prise par la voie des suffrages approuve ou désapprouve le règlement.

Notons en terminant que cet appel aux urnes engage des dépenses de l'ordre de \$1,500. environ lesquelles sont évidemment aux frais de la ville.

Céline Richard.

CONFLIT DE JURIDICTION

M. Martin Gratton, ingénieur à la Voirie provinciale, a fait parvenir une lettre à la Ville priant poliment les autorités municipales de ne pas se mêler des affaires de la Province en ce qui concerne les travaux à exécuter sur les chemins qui relèvent de l'autorité de celle-ci. Cet avertissement fait suite aux démarches faites par la Ville pour tenter de remédier à la situation relativement à la sécurité routière aux abords de la Polyvalente Montagne.

L'on sait que devant l'incroyable lenteur de la Voirie provin-

cial à procéder à l'installation de lumières dans ce secteur ainsi qu'à la mise en place de panneaux indicateurs de zone scolaire et de limite de vitesse, la Ville a récemment adopté une résolution décrétant l'installation d'un système d'éclairage temporaire à ses frais aux alentours de l'école polyvalente.

Mais, le Conseil municipal, pressé de toute part de "faire quelque chose" pour éliminer les dangers d'accident à cet endroit où tant d'enfants circulent à pied, et limité dans ses prérogatives, aurait quand même laissé enten-

dre la Voirie que la Ville trait elle-même poser des panneaux de signalisation, si la situation ne changeait pas. Voilà, semble-t-il, ce qui amotivé la lettre de l'ingénieur Gratton.

Depuis, cependant, l'on a pu remarquer que la Voirie provinciale a porté la limite de vitesse à 30 milles à l'heure dans cette dangereuse zone. Le Conseil municipal a précisé pour sa part, qu'un policier en faction est posté à proximité de la Poly. aux heures les plus achalandées et qu'il sera sans pitié pour les automobilistes trop pressés.

DANS LE PARC EDISON:

EXTENSION DE LA VOIE FERRÉE

Un embranchement, partant de la ligne du chemin de fer du Canadien National actuelle, se rendra jusqu'au parc industriel Edison, pour desservir les deux compagnies présentement installées dans ce parc, --Horton Steel et Overmeyer-- et les autres à venir. Mais la construction de la voie-mère devant établir la communication dans ce secteur industriel n'est pas sans occasionner quelques frais, et c'est à ce sujet que M. Olivier Joly du

C.N.R. a fait parvenir une lettre à la Ville l'avisant du coût de construction, de location et d'entretien de la nouvelle voie ferrée.

Ces dépenses, temporairement à la charge du Parc industriel, se chiffrent comme suit: \$16,092, pour la min d'oeuvre; \$1284, par année de location concernant le matériel fourni par le C.N., tel que: aiguillage, rails, boulons, etc. . . ; et \$380. par année pour l'entretien de ce matériel.

Céline Richard.



GRAND CHOIX
D'ARTICLES
POUR
LA CHASSE



Dépositaires

WINCHESTER
BROWNING

652-2927

Très beau choix d'articles de pêche
Articles divers pour le camping

René Thomas & Fils INC

77, RUE STE-ANNE, VARENNES

Saviez-vous que...?

- ... la zone scolaire exigée à maintes reprises par la Commission Scolaire de Boucherville et la Régionale de Chambly ainsi que par la Ville de Boucherville est enfin installée. Nos félicitations les plus sincères vont aux Autorités Municipales et plus particulièrement à certains Echevins pour leur initiative personnelle en vue du règlement de ce litige qu'est la diminution de vitesse sur une route provinciale!
- ... la société secrète américaine "Minute-men" est une milice clandestine de combat patronnée par Robert Bolivar De Pugh, qui dirige également une affaire pharmaceutique faisant un chiffre d'affaires de \$400,000 par an. Ses 25,000 membres s'entraînent avec des armes qui vont des pistolets aux canons antichars dans le but de s'opposer à une éventuelle invasion communiste, et organisent à travers les Etats-Unis des séminaires sur les techniques de la guérilla. Bien que peu coordonnée, elle dispose de fonds, d'armes, et de militants dont plusieurs centaines constituent des éléments armés, dangereux et capables de tout ce que peuvent leur suggérer leur idéologie ou les intérêts de ceux qui les commandent. Leur devise est "Action immédiate". Leur programme: "L'assassinat des communistes dangereux".
- ... depuis 1960 on estime que 800,000 américains ont été tués criminellement. On vend aux Etats-Unis 2 millions d'armes individuelles chaque année. Il y eut en 1967, 65,000 meurtres au moyen d'armes à feu.
- ... la Russie compte 4000 universités et instituts techniques supérieurs. Cent millions de soviétiques vont à l'école pendant 8 ans. 4 millions reçoivent une instruction supérieure. 5 millions de jeunes ouvriers et paysans suivent les cours de l'université par correspondance. On compte environ 400,000 jeunes savants dans les centres de recherche. Les moins de trente ans représentant à peu près 50% de la population. L'U.R.S.S. comptera avant l'an 2000, 10 millions d'ingénieurs, soit 5 fois plus que les Etats-Unis.
- ... parmi les plus éminentes personnalités du Texas et du pétrole, figure un homme qui n'a droit dans le Who's Who qu'à 7 lignes. On y lit: "Haroldson Lafayette Hunt, pétrolier, né à Vandalia (Illinois). Etudes secondaires. Marié avec Lynda Bunker (décédée le 7 mai 1955) remarié à Ruth Ray Wright (en décembre 1957) - Hunt Oil Corporation - Producteur de Radio et de télévision. Démocrate - Presbytérien - 4009 W. Lawther Street, Dallas." C'est peu pour un homme qui était certainement en 1963, et restera probablement jusqu'à sa mort, le plus riche du monde avec une fortune estimée à 4 milliards de dollars.
- ... il y a bientôt 35 ans que commença en Chine la plus longue des marches. Traqué par Tchong Kat-Chek, Mao Tsé-Toung entraînant à sa suite 100,000 hommes et 300,000 femmes et enfants commença un prodigieux voyage de 368 jours. Les pèlerins de la longue marche survécurent à 5 campagnes d'extermination. Partis du sud de la Chine, ils franchirent les montagnes du Yunnan, ils longèrent le Tibet, traversèrent l'immense forêt des Lolos, les grands marécages, les déserts du Setchouan et du Ken Si, pour s'arrêter enfin dans la boucle du Fleuve Jaune, près de la Grand Muraille. Ils escaladèrent 18 chaînes de montagnes, dont cinq recouvertes par les neiges éternelles, ils traversèrent 24 fleuves et rivières. A la fin de leurs 12,000 kilomètres (7,455 milles), ils n'étaient plus que 40,000.
- ... en 12 ans de règne nazi, près de 6 millions de juifs trouvèrent la mort dans les camps de concentration, où furent internés plus de 7.5 millions de déportés.
- ... 108 généraux allemands se suicidèrent durant la Seconde Guerre mondiale sur un total de 900 généraux morts ou disparus: 57 furent exécutés pour crimes de guerre par les tribunaux alliés; 25 l'avaient été par la justice allemande.
- ... les pertes en vies humaines lors de la Seconde Guerre mondiale s'élevèrent à 55,527,000. Les Russes perdirent 13,600,000 militaires et 7,500,000 civils pour un total de 21,100,000 le plus élevé parmi les principaux belligérants. Les français: 610,000. Les anglais: 410,000. Les américains: 250,000. Les canadiens: 42,000. Les chinois: 13,500,000. Les allemands: 7,000,000. Les italiens: 415,000. Les Polonais: 5,420,000. Les japonais: 2,060,000 et les autres européens 4,720,000.
- ... la maladie la plus fréquente au monde est le coryza, appelé communément "rhume de cerveau".
- ... l'affection la plus fréquente au monde est la carie dentaire qui afflige 53% de la population des Etats-Unis. De leur vivant peu de personnes échappent à ses effets. Les ravages de l'oxyure vermiculaire (Enterobius vermicularis) approche 100% dans certaines contrées du globe.
- ... l'orchestre la mieux payé au monde est l'orchestre du "Metropolitan Opera House" de New York. Les musiciens reçoivent un salaire hebdomadaire de base de \$225.00.
- ... le plus long règne de tous les Rois de la Grande-Bretagne fut celui de Georges III, qui régna du 25 octobre 1860 au 29 janvier 1820 (59 ans et 96 jours) et le plus long d'une Reine fut celui de Victoria, du 20 juin 1837 au 22 janvier 1901 (63 ans et 216 jours).
- ... les plus grands buveurs de café au monde sont les suédois qui consomment 26.4 livres de café par personnes par année.

JE VEUX SAVOIR

Rallye automobile

A la demande des amateurs des rallyes, un deuxième rallye automobile (classe novice) aura lieu samedi le 27 septembre 1969. Le parcours sera de deux étapes comprenant une étape surprise. Le départ est fixé à 13 heures, de l'Hôtel du Vieux Village. L'inscription \$5.00 par auto. Les intéressés doivent s'inscrire au plus tard vendredi soir, le 26 septembre avant 20 heures. Pour renseignements et inscription, veuillez vous adresser à l'organisateur Roger Desmarais à l'Hôtel du Vieux Village, entre 18 et 20 heures. Téléphone: 655-9117.

Toutes les catégories d'autos sont acceptées et aucun équipement spécial n'est requis.

LES DAMES SONT LES BIENVENUES.

Les demandes de prêts et de bourses devront être adressées au ministère de l'Education avant le 30 septembre

Le Service de l'aide aux étudiants (de la direction générale du Financement du ministère de l'Education) conseille vivement aux étudiants en possession des formulaires de demandes de prêts et de bourses de les retourner dans les plus brefs délais. La date limite de cette opération est fixée au 30 septembre. Au 16 septembre, 28,000 formulaires seulement étant retournés sur 60,000 émis, il est à prévoir que les réponses fournies par le Service de l'aide aux étudiants feront l'objet d'un certain retard.

.....Vous saurez que.....

(EN RÉPONSE À : " SAVIEZ-VOUS QUE ... ? ")

(Semaine du 14 au 20 septembre 1969)

QUI SE LISAIT COMME SUIT :

... tout dernièrement les autorités municipales faisaient parvenir un AVIS concernant le ramonage des cheminées, où il est stipulé que "conformément au règlement no 212, tout propriétaire doit permettre le ramonage de la cheminée, en assumer le coût, que le système de chauffage soit à l'huile, à gaz ou autres. A la suite d'un téléphone à un employé municipal, il fut répondu à votre humble serviteur "avec un système de chauffage à gaz, il n'est pas nécessaire de faire ramoner la cheminée mais c'est préférable, vu la possibilité que des oiseaux peuvent faire leur nid à l'intérieur" (sic). Pour plus de certitude, votre humble serviteur contacta la corporation de Gaz Naturel du Québec qui affirma que toute installation au gaz ne requiert aucun ramonage de cheminée. A la suite de ces réponses, on est en droit de se demander si le règlement 212 n'aurait pas été formulé par des ramoneurs. Des explications seraient dans l'ordre, de la part des autorités municipales, sur la réponse de leur employé.

RAMONAGE DE CHEMINÉES

Le ramonage des cheminées est maintenant terminé dans tous les secteurs de notre ville.

Les ramoneurs ont découvert plus de quarante cheminées défectueuses. Les propriétaires des maisons ont été avisés par notre service de faire les réparations nécessaires.

Je sais que de nos jours, avec les systèmes de chauffage modernes, il y a moins de chance que les cheminées soient obstruées par la suie ce qui causait par le passé des feux de cheminées, il y a d'autres obstructions qui présentent tout autant de danger. Cette année, par exemple, on a trouvé une cheminée obstruée par une vigne qui s'y était introduite, dans une autre cheminée de la brique était tombée, dans une autre des oiseaux avaient fait leur nid, dans une autre il y avait une pièce de bois etc..., ces obstructions dans les cheminées peuvent causer des émanations de gaz dans la demeure des résidents.

J'aimerais vous relater un fait qui malheureusement illustre bien ce danger. En 1961 je répondis, accompagné du docteur André Belzile, à un appel pour des personnes malades dans une maison de notre ville. En arrivant sur les lieux, j'ai constaté dès mon entrée dans la maison une forte odeur de gaz. Après avoir ouvert les portes et fenêtres, je me suis empressé de secourir les trois adultes qui s'y trouvaient.

Le docteur Belzile et moi avons découvert qu'une personne était décédée et les deux autres étaient gravement intoxiquées. Transportées à l'hôpital l'une d'elles mourut quelques semaines plus tard, sans avoir repris connaissance. La troisième personne a survécu mais après avoir passé plusieurs mois à l'hôpital.

Lors de l'enquête, nous avons constaté que la cheminée était obstruée et que le gaz s'infiltrait à l'intérieur avait été la cause de ce malheureux accident.

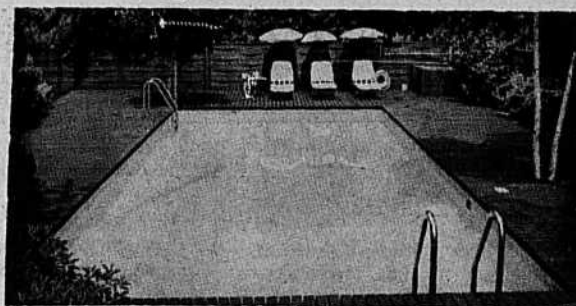
En terminant je désire souligner le devoir que doit se faire le père de famille soucieux du bien-être de ses enfants comme de son épouse, de faire examiner et ramoner la cheminée de sa demeure au moins une fois par année.

à votre service

Réal Crevier, Directeur, Police et Incendies

Vente

VOICI L'OCCASION UNIQUE DE VOUS PROCURER VOTRE PISCINE À PRIX TRÈS RÉDUITS



PISCINE DE 16' x 32'

Installation comprise

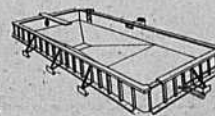
\$2,650.00

INSTALLEZ-LA VOUS-MÊME
NOUS DIRIGERONS L'INSTALLATION
GRATUITEMENT ...

\$2,000.00

Termes si désiré

LES FAMEUSES
PISCINES
Spartan



AUSSI EN RÉDUCTION: Filtreur à sable pour toute capacité de piscines

VENTE, SERVICE
ACCESSOIRES
JACUZZI

S PERRIN

891, Ste Foy Jacques Cartier Tel. 674-3707

centre d'art de boucherville

EXPOSITION DE PEINTURE AU CENTRE D'ART

Le Centre d'Art présente actuellement une exposition des oeuvres de Jean Letarte.

Il vous reste encore une chance de voir cette exposition: vendredi, le 26 septembre, de 19 à 22 heures ou samedi, le 27 septembre, de 14 à 17 heures.

Les personnes intéressées à l'un ou l'autre des cours offerts par le Centre d'Art pourront profiter de leur visite pour faire leur inscription. Les directeurs seront sur place pour vous accueillir.



COURS DE CÉRAMIQUE EN FORMATION

Sous les auspices des loisirs
Pierre-Boucher

1. Un cours s'adressant spécialement aux personnes désireuses de connaître les différentes techniques de manipulation des terres. Le coût d'inscription sera de \$35.00 pour 20 leçons de deux heures.
2. Un cours pour celles qui ont des notions et sont déjà familières avec les techniques. Le coût d'inscription sera de \$20.00 pour 10 leçons de 2 heures.
3. Un cours pourrait également être projeté pour les adolescents. Le coût d'inscription pour ce cours serait de \$12.00 pour 10 leçons de 1½ hr.

Dans ces prix, sont inclus: la terre, les glaçures et les cuissons.

Le cours débutera le 15 octobre.

Pour informations s'adresser à Colette Lalonger, téléphone: 655-8547.



ÉQUIPES DE QUILLES À COMPLÉTER

Les frères Chevaliers lancent un appel à tous leurs amis et épouses qui seraient intéressés à se joindre à l'équipe de quilles. Ils sont priés de nous contacter dès cette semaine au numéro:

655-0922 ou 655-4758

COURS DE DANSE

Le samedi 27 septembre, à 20 heures 30 p.m., en la salle du conseil, au 17A rue de Montbrun, aura lieu une soirée amicale.

Toutes les personnes qui ont donné leur nom pour suivre des cours de danse, ainsi que d'autres qui aimeraient s'y joindre, sont priées d'être présentes.

Nous aurons comme invités d'honneur M. et Mme Denis Seny, professeurs diplômés.

Vu l'espace limité de notre salle, nous vous prions de faire vos réservations d'avance en composant l'un des numéros suivants:

655-0922 - 655-4758 - 655-8374

Les mannequins Volants

Pour la deuxième année consécutive, les Loisirs St-Sébastien de Boucherville vous offrent le cours "Charme et Maintien" habilement préparé et dirigé par les professeurs des Mannequins Volants Inc.

Les Mannequins Volants Inc. présidé et fondé par Suzanne St-Pierre, mannequin professionnel, compte 90 professeurs disséminés dans toute la province. L'an dernier, 32 jeunes femmes et filles ont suivi le cours à Boucherville et les Mannequins Volants avait délégué 3 professeurs afin de donner une attention individuelle à chaque élève. Cette année, le cours sera le même que l'an passé et vise au perfectionnement des qualités physiques des élèves afin de les mettre en valeur. Cette forma-

tion concerne la démarche, la pose des mains, des jambes et des pieds, la coiffure et le manucure.

Une esthéticienne fera un exposé sur l'entretien de la peau et donnera les conseils appropriés. Enfin, une analyse de la peau sera faite et des massages faciaux seront donnés.

Il est également question de culture physique, d'esthétique en général et du rôle de l'hôtesse au foyer. Le cours débute le 1er octobre à 8 heures et ne coûte que \$20.00. Les personnes désireuses d'y participer ou d'obtenir plus d'informations, sont priées de communiquer avec la responsable du cours pour les Loisirs St-Sébastien, Mme Huguette Garceau, au numéro 655-0797.

\$ La taxe volontaire \$



M. Bernard Saint-Amour, 388 Fort St-Louis, Boucherville, s'est mérité la somme de \$250.00 en lingots d'argent en contribuant au rôle de la Taxe volontaire mensuelle de la Ville de Montréal d'août 1969.

Sur la photo on aperçoit le Maire Jean Drapeau offrant ses félicitations.

COLOREZ

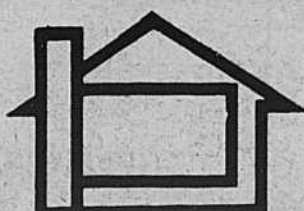
L'AUTOMNE AVEC VOS ÉPARGNES

- QUALITÉ SUPÉRIEURE
- CHOIX DE FINIS VARIÉ
- VALEUR SANS ÉGALE



SEULEMENT

5.95
GAL.



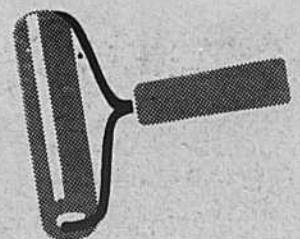
655-1348

Denis Racicot Inc.

31, Pierre Boucher

BOUCHERVILLE

LIVRAISON GRATUITE



à votre tour...



Ville de Boucherville
500 RIVIERE-AUX-PINS
COMTE CHAMBLY, P.Q.

le 18 septembre 1969.

Monsieur Charles Desmarteau, Directeur,
Journal La Seigneurie,
17, rue De Montbrun,
Boucherville, P.Q.

Cher monsieur,

Permettez-moi de vous féliciter et vous remercier, vous et votre collaboratrice, Madame Jeannine Labossière, pour les magnifiques reportages qui apparaissent dans votre numéro du 20 septembre au sujet de l'expansion industrielle de la Ville de Boucherville.

L'évidence que vous avez bien voulu apporter à l'implantation de la Société Overmyer dans le Parc Industriel Edison déclenchera certainement un intérêt nouveau dans ce secteur.

Veillez agréer, cher monsieur, l'expression de mes plus cordiales salutations.

Sincèrement vôtre

Charles A. Amesse

CHARLES A. AMESSE,
Directeur Administratif,
Division de l'Expansion Industrielle.

GAA/dld.

COURS DE PIANO

S'ADRESSANT À TOUS LES DÉBUTANTS
Spécialement à ceux de 4, 5 et 6 ans. Inscription avant le 29 septembre, pour renseignements:

655-8824

Une voiture d'occasion c'est meilleur à Verchères et c'est moins cher!...

VENTE DE DÉMONSTRATEURS

- | | |
|---|--|
| '69 - Chevy II
4 portes sedan, autom. | '69 - Chevrolet Biscayne
2 portes, sedan, V8, autom., radio |
| '69 - Chevrolet Impala
2 portes, hard top, V8, autom., radio, servo-freins & dir., pneus blancs, grands couvre-roues | '69 - Chevelle décapotable
V8, autom., radio, servo-freins & dir., sièges baquets, console, antenne arrière. |
| '69 - Chevrolet Impala
2 portes, hard top, V8, 350300, autom., radio, servo-freins à disques, servo-dir. | '69 - Oldsmobile
442, 2 portes, hard top, V8, autom., radio, pneus blancs, grands couvre-roues, servo-freins & dir. |

adoptez Verchères pour le meilleur et pour Lemire



CHEVROLET
OLDSMOBILE
TORONADO
CAMARO
CHEVELLE
EPIC-ENVOY
CAMIONS CHEVROLET



Montréal. Tél: 652-2938

Verchères Tél: 583-3875



Les célèbres Cosaques du Don à Boucherville

Pour la première fois la Rive-Sud recevra la visite du célèbre chœur des cosaques du Don.

Ce spectacle de calibre international ne sera présenté qu'un seul soir, mercredi le 8 octobre prochain à 8.30 P.M., à la magnifique salle de concert de l'école Polyvalente de Montagne à Boucherville.

Un spectacle de haute qualité, des danses étourdissantes, voilà ce que nous réservent les célèbres Cosaques du Don.

Les Cosaques ont inscrit à leur programme les plus grands airs russes dont "Kalinka", "Dark eyes", "Kozat-chok", "Deux Guitares".

Presque toutes les grandes villes du monde ont eu l'occasion d'entendre le célèbre chœur des Cosaques du Don du Général Platoff.

Un des points saillants de chaque concert est la série de danses authentiques des ré-

giments cosaques dans lesquelles ils excellent.

Comme un seul concert sera présenté pour toute la Rive-Sud et la région de Montréal au complet, le public est invité à se procurer ses billets le plus rapidement possible aux endroits suivants:

A Boucherville: Au Calumet (Boutique Fort St-Louis) et Lingerie Marie-Claude (Place Boucherville).

A Longueuil: Place Longueuil Musique.



Jean Godin

Candidat P.Q. dans VERCHÈRES

Les membres du Parti Québécois se sont réunis en assemblée de nomination au Centre Culturel et ont choisi à l'unanimité leur candidat aux prochaines élections provinciales. Les Péquistes ont également entendu au cours de la soirée le président du parti, M. René Lévesque et quelques-uns de ses lieutenants, dont M. Doris Lussier. Le candidat Jean Godin est âgé de 36 ans et est conseiller municipal à Beloeil. Ad-

ministrateur à la division du crédit chez General Motors, il termine une licence en science politique à l'Université du Québec. Dans son discours d'acceptation, Jean Godin a déclaré qu'il entend travailler à l'élaboration de structures administratives efficaces qu'il croit que le Québec doit donner priorité aux investissements. Il veut travailler à la venue d'une société de type humanitaire et pacifique.



APPEL D'OFFRES POUR LE TRANSPORT DU COURRIER

Le Ministère des Postes fait un appel d'offres pour le transport du courrier par camion, entre Cité Jacques Cartier, P.Q., et Contrecoeur, P.Q. Ce service sera effectué six jours par semaine. Seront nécessaires des camions d'une capacité de 300 pieds cubes, pouvant transporter 2 tonnes de courrier.

Seront acceptées les soumissions provenant des résidents ou des commerçants situés dans Cité Jacques Cartier, P.Q., et Contrecoeur, ou de tout point en route. Seront aussi acceptées les soumissions provenant des firmes qui ont une agence, une succursale ou leur siège social dans les localités susmentionnées.

Les devis, les instructions, les formules de soumission, les horaires, etc., peuvent être obtenus au bureau du Directeur de district des services postaux, Montréal, P.Q., ou du Receveur des postes à Cité Jacques Cartier, P.Q., Abbotsford P.Q., et à tout point intermédiaire.

Les soumissions seront acceptées jusqu'au mercredi 1er octobre 1969.

Papa
PIZZA



774, RUE PIERRE VIGER
BOUCHERVILLE



RAVIOLI
LASAGNA
SPAGHETTI
RIGATONI

LIVRAISON GRATUITE

FREE DELIVERY **655-9065/6**

Invitation

Nous vous invitons à voir les modèles 1970
FORD - FAIRLANE - TORINO - MUSTANG - MAVERICK
FALCON - THUNDERBIRD CAMIONS LEGERS

1970

*****cette semaine chez*****

MUSTANG
 FALCON
 FAIRLANE
 FORD
 THUNDERBIRD
 CAMIONS

Gagnant de la
 Mention d'Honneur



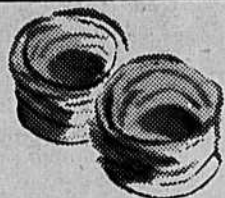
P. E. BOISVERT AUTO LTÉE

SERVICE HORS PAIR

* VENTE
 * LOCATION
 * SERVICE

2 MARIE-VICTORIN, BOUCHERVILLE, P.Q.
 (A LA SORTIE DU PONT-TUNNEL)

655-1301



- * Mets importés
- * Pâtisseries françaises
- * 40 sortes de viandes froides
- * Charcuterie européenne
- * Gâteaux
- * Pâtisseries danoises

Service de location de vaisselle

PÂTISSERIE-CHARCUTERIE
La Seigneurie
 Place La Seigneurie
 BOUCHERVILLE
655-9747

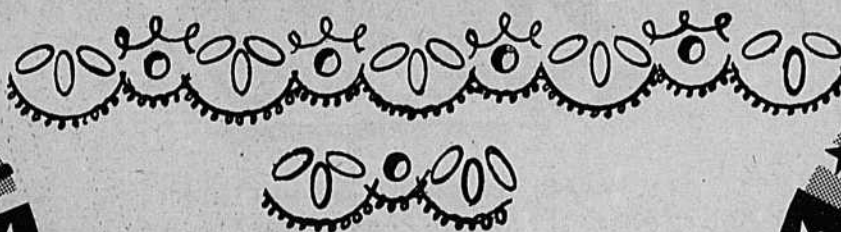


- * Produits du jour
- * Fromages importés
- * Pain "Cousin"
- * Pain aux oeufs
- * Crème glacée
- * Chocolats

SERVICE DE BUFFET

SPÉCIAUX DE 2^{ème} ANNIVERSAIRE

gâteau 10" dia.
 Crème au beurre
 Rég. \$2.75
 Spécial:
\$1.50



Les commandes
 pour gâteaux des Fêtes
 sont acceptées dès maintenant

Ouvert le dimanche de 10 h. a.m. à 6 h. p.m.
 Fermé le lundi • Service de livraison

**Pâté
 foie gras**
 Rég.: \$1.60 la livre
 Spécial:
99¢
 la livre

Reflets féminins

MODES ACTUALITÉS NOUVEAUTÉS



MIROTON DE BOEUF AUX LÉGUMES

Un ragoût à l'ancienne, un plat toujours à la mode; il nous apporte un souffle de fraîcheur avec une variété de légumes frais. Tout en étant économique ce ragoût saura vous plaire. Quand le ciel se couvre de nuages et que le vent devient plus frisquet, en octobre, rien n'est plus réconfortant qu'un bol de boeuf aux légumes frais ! Une variété de légumes frais dans leur splendeur automnale rehausse le goût des cubes de viande; ce plat des plus nourrissant sera apprécié même de ceux qui ont un appétit des plus vorace. La cuisinière peut se reposer pendant que le tout mijote lentement et l'arôme répandu saura plaire à tous les convives. Préparez ce "Miroton" pour le lunch, le dîner ou pour vos réceptions. Qu'il se nomme ragoût ou miroton de boeuf aux légumes il sera toujours à la page et reconnu comme un mets très nourrissant.



l'atelier des artisans du meuble

9945 COBOURG
MONTREAL-NORD

TOUS LES
AMEUBLEMENTS
DE STYLE

HAUTE ÉPOQUE
RENAISSANCE
LOUIS XIII, XIV, XV, XVI
RUSTIQUE CANADIEN
ETC...

"Le meuble artisanal de
style ancien
avec le confort moderne"

323-6240

1½ livre de boeuf dans la ronde,
en cubes de 1 pouce

Sel et poivre

2 c. à table d'huile à salade

2 oignons moyens tranchés

3 tomates fraîches de moyenne
grosceur, pelées et tranchées

1½ tasse d'eau

1 navet de 1 livre pelé et coupé
en quartiers

6 carottes de moyenne grosceur,
tranchées

1 tasse de céleri coupé en dés

COLOREZ EN BLEU LES CASES MARQUÉES D'UN POINT,
ET EN BRUN LES CASES MARQUÉES DE DEUX POINTS,
UN PETIT ÉCUREUIL VOUS SOURIRA.

2 branches de persil

¼ tasse de farine

Eau froide

Assaisonner la viande de sel et poivre. Brunir les cubes de boeuf de tous les côtés dans l'huile à salade chaude. Ajouter les oignons, les tomates et 1½ tasse d'eau. Couvrir et laisser mijoter environ 2 heures ou jusqu'à ce que la viande soit presque tendre. Ajouter le navet, les carottes, le céleri et le persil; continuer la cuisson durant 30 minutes environ ou jusqu'à ce que les légumes soient tendres. Pour épaissir ce ragoût, mélanger la farine avec un peu d'eau froide pour former une pâte lisse. Ajouter cette pâte au ragoût. Chauffer jusqu'au point d'ébullition en brassant jusqu'à ce que cela commence à épaissir. Donne environ 6 portions.

Le BOTTIER

PLACE LONGUEUIL
679-4450

SOULIERS
Importations
ESPAGNOLES
Chaussures
CANADIENNES

PLACE GREENFIELD PARK
672-7000

Spécial!

**Ensemble
de 3 valises**

Pour dame
ou monsieur
G.M.P.

Rég. \$26.00 SPÉCIAL **23⁰⁰**

Couleur:
Rouge écossais

vendues aussi séparément

Spécial!

AVEC UN HABIT À NETTOYER
VOUS OBTENEZ
1 PANTALON NETTOYÉ
gratuitement

Bo-Blan*

650 Fort St-Louis
BOUCHERVILLE

655-4671

Spécial!

Housse garde-robe

Pour fourrure ~~\$6.98~~ **5⁹⁸**

Pour manteaux ~~\$4.98~~ **3⁹⁸**

et pour
tout usage ~~\$3.98~~ **2⁹⁸**

Plastique piqué

Couleur: Or ou Avocado



650 Boulevard FORT ST-LOUIS



650 Boulevard FORT ST-LOUIS

SALAISSON BOUCHERVILLE INC.

PERSONNEL COMPÉTENT ET COURTOIS À VOTRE SERVICE

Nous vous offrons maintenant

LES COUPES FRANÇAISES

CHÂTEAUBRIAND
RÔTI DU ROI
STEAK DE ROI



BOEUF BOURGUIGNON
RÔTI FRANÇAIS
TOURNEDOS

Spécialités:

-Viande-
-Fruits-
Légumes



BOEUF
DE
L'OUEST

À
DES PRIX
INCOMPARABLES

CUISSES DE POULET
49¢ la livre

BACON
69¢ la livre

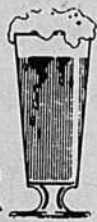
POITRINES
DE POULET
59¢ la livre

TARTES DIANE
Rég. 59c 39¢

PATATES
25 livres
57¢



ÉPICERIE
BIÈRE- PORTER



655-1359

643, MARIE-VICTORIN

(STATIONNEMENT À L'ARRIÈRE DU MAGASIN)

LIVRAISON GRATUITE

ROGER SAVARIA, prés.

655-1350

BOUCHERVILLE

655
-
1967

PETITES ANNONCES

655
-
1967

À LOUER

BOUCHERVILLE

Logements chauffés: 1½ - 2½ pièces, meublés et 5½ non meublés. A l'épreuve du son et feu. Taxes d'eau et eau chaude comprises. Tapis mur-à-mur, laveuse de vaisselle. Stationnement en asphalte, etc. Direction à l'arrière du Centre d'Achats "Place La Seigneurie" 775 De Brouage, téléphoner à: **655-4031 ou 655-4745**

3 pièces meublées avec eau chaude et électricité fournies, entrée privée, près de l'école Père Marquette, téléphoner à:

Après 6 hres
655-1241

Chambre à louer, très grande, meublée, \$10. par semaine, (secteur Seigneurie), téléphoner à:

655-1701

Local à louer dans un centre commercial. Loyer de \$110.00 par mois. Dimensions: 20' x 60' Téléphoner à:

655-0505

A Boucherville, logements de 3½ et 4½, neufs, luxueux. Situés à 864 Fort St-Louis. Près des écoles, chauffage électrique thermostat individuel. Transport par AUTOBUS A LA PORTE, téléphoner à:

351-9043

3 pièces meublées avec eau chaude et électricité fournies, entrée privée, près de l'école Père Marquette, téléphoner à:

Après 6 hres
655-1241

A Boucherville, logement de 5½ pièces, grandes, 2e étage. En face de l'école Antoine-Girouard et du parc, entrée de laveuse et sècheuse: \$99.00 par mois, téléphoner à:

655-9507

A Boucherville, grande chambre meublée, genre boudoir, entrée privée, avec pension si désirée, près des écoles, P. Boucher, La Broquerie et Polyvalente Montagne, téléphoner à:

655-0479

Logement à louer, très beau 5½ avec salle de lavage additionnelle - 3 chambres à coucher, dans bloc neuf. Récemment repeinturé. Plancher au varanthane. \$100 NON CHAUFFE. Situé au: 89 de la Valtrie, apt 1, Boucherville, téléphoner à:

655-7507

A Varennes, 2641 Ste-Anne, 4½ pièces, 2 étage, stationnement privé, \$58. par mois, téléphoner à:

256-9942 ou 522-1652

A Boucherville, logement de 5½ pièces, propre, conviendrait pour 3 enfants, stationnement asphalté, téléphoner à:

655-0783

Chambre et pension, ou chambre seulement, salle de bain privée, belle occasion pour jeune homme ou jeune fille, téléphoner à:

655-1994

Bachelor meublé, près centre d'achats, autobus, école, stationnement: \$45. par mois. s'adresser au rez-de-chaussée du:

**36 de la Bruère
Boucherville**

A St-Lambert, 3 pièces, réfrigérateur, poêle et chauffage inclus dans le coût du loyer. Stationnement nettoyé en hiver. Près de tout, \$75.00 par mois, téléphoner à:

Après 5 hres
671-6594

A Boucherville, logement de 5½ pièces, bas, situé: 21, Guérin, téléphoner à:

655-4847

Bachelor moderne, 3 pièces meublées, tout fourni, ainsi que chambre à louer. Pension si désirée. Près des écoles et autobus, téléphoner à:

655-1930

TERRE Terrassement TOURBE

**677-5181
655-0408**

A Boucherville, logement de 2½ pièces, sous-sol, entrée privée, meublé, neuf, chauffé, téléphone fourni, très calme, téléphoner à:

655-0980

Logement de 2½ pièces, chauffé, entrée privée, arrière et avant. Sur le bord de l'eau, près Centre d'Achats Boucherville, téléphoner à:

655-8334

A Boucherville, sous-sol 3½ pièces meublées, entrée privée, secteur ouest, téléphoner à:

655-1579

À VENDRE

Un commerce de pâtisserie, charcuterie. Emplacement à bon prix. Equipement très moderne. Aucune fabrication en magasin. Bonnes conditions de paiement, téléphoner à:

655-1967

Carabines: calibre 12, calibre 22, (18 coups) calibre .144 munitions, étui, kit nettoyage, support mural: \$60., téléphoner à:

655-5705

Pontiac Parisienne 1964, 8 cyl. servo-freins et direction, en bon état: \$800., téléphoner à:

655-7592

AUBAINE

Superbe manteau de loutre, manteau de mouton noir, collet en vison pastel. Jaquette en mouton brun, aussi étoile de vison pastel, très propre. Cause de mortalité, téléphoner à:

Après 7 hres
655-1930

Buick Riviera 1968, radio AM/FM freins à disques, servo-direction, vitres électriques, toit vinyle, volant inclinable, 24,000 milles, prix \$3,700., téléphoner à:

Jour: 674-4939
Soir: 655-5747

A sacrifier machine à coudre White automatique: zig-zag, boutonnières, broderie, bord de robes. Avec meuble, garantie, pour \$35., téléphoner à:

678-0155

DIVERS

LES CONSOMMATEURS de la localité rurale de Varennes ont besoin d'Epices, Médecines, Saveurs, Cosmétiques, etc. Commencez votre commerce profitable avec les fameux Produits Rawleigh. Ecrire à:

**Rawleigh Dept H 553-501
4005 rue Richelieu,
Montréal 207, Que.**

Une action du Golf de Boucherville: \$260.00, téléphoner à:

655-0438

Laveuse "Simplicity" - 1 an d'usage - \$50.00 - T.V. - 23 " \$45. Bicyclette pour filles: \$20. Pousse-pousse: \$5. Enregistreur, prix à discuter, téléphoner à:

652-9285

MACHINE À COUDRE

Votre machine à coudre vous donne du fil à retordre? Appelez sans rarder, votre Centre de Couture Necchi. Estimation gratuite à domicile.

**Tissus France-Hélène Inc.
655-9175**

RÉPARATIONS

A domicile, de toutes marques de poêle, lessiveuse automatique et sècheuse. 10 ans d'expérience. Réfrigération. Travail garanti, aussi vente d'appareils usagés avec garantie, téléphoner à:

674-9119

RÉPARATIONS

Pour la réparation de vos machines à coudre, consultez des spécialistes, estimation gratuite, téléphoner à:

677-2914 ou 645-4020

**Choix de terre
TERRE BRUNE, NOIRE,
ET MÉLANGÉE
SPÉCIALE POUR
GAZON ET JARDIN
LIVRAISON GRATUITE
655-1570**

À BAS PRIX

Détergent liquide pour la vaisselle
Eau de javel concentrée
Nettoyeur tout-usage
Savon pour laveuse automatique
Savon pour le linge et pour la vaisselle

**GROS & DÉTAIL
Livraison à domicile
PRODUITS NOBLESSE ENRG.
André Vézina, prop.
748, Montée Ste Julie
649-1167**

25¢ LA COPIE

Toutes les personnes désirant faire polycopier des documents, procédé à sec genre Xérox, pourront s'adresser au journal: La Seigneurie, 17 de Montbrun, durant les heures d'affaires, téléphoner à: **655-1967**

GARDERAIS ENFANT

Personne de bonne éducation garderait enfant ou bébé. Pour plus de renseignements, téléphoner à:

655-8228

ON DEMANDE

A Boucherville, une aide-domestique, légers travaux, soin des enfants, mère à la maison, téléphoner à:

655-0325

FEMMES OU FILLES

DEMANDÉES

Expérience non requise. \$150. et plus. Temps partiel, téléphoner à:

679-3426

Installation et réparation

Nous faisons l'installation et la réparation de tapis neufs et usagés, à des prix très raisonnables, téléphoner à:

679-4225

GRAND SPÉCIAL

Margarine "Noblesse", 1ère qualité, 100% huile végétale.
10 lbs \$3.20
25 lbs \$7.00
Margarine "Crémex"
25 lbs \$6.75
Savon pour laveuse automatique
40 lbs \$7.75
SATISFACTION GARANTIE OU
ARGENT REMIS
LIVRAISON GRATUITE

655-9423

La bijouterie R. Lebel vous offre

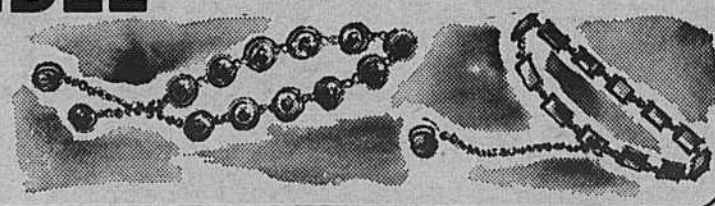
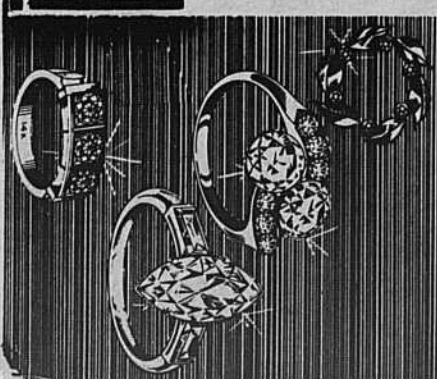
- * Un vaste choix pour toutes les occasions
- * Nous avons en magasin un bel assortiment de:
- * Montres * Boucles pour oreilles percées et ordinaires
- * Bagues * Bijoux en or solide
- * Tous de marques connues et garanties

BIJOUTERIE R. LEBEL

PLACE BOUCHERVILLE
BOUL. DE VARENNES
655-5551



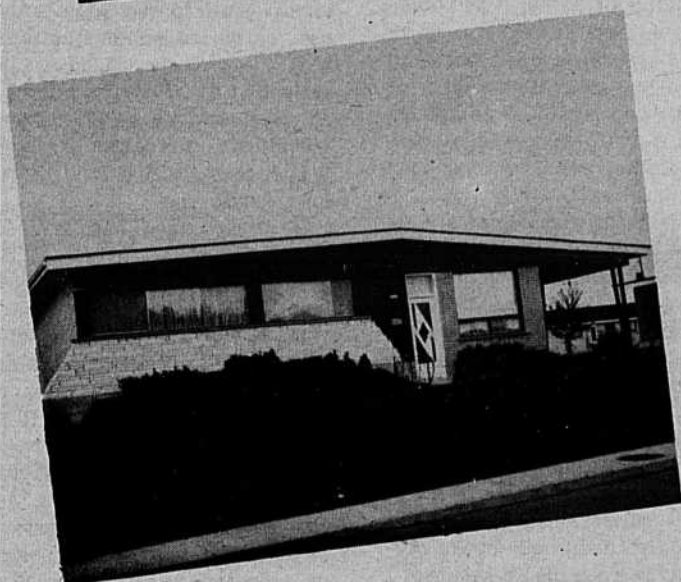
pb
Place
Boucherville



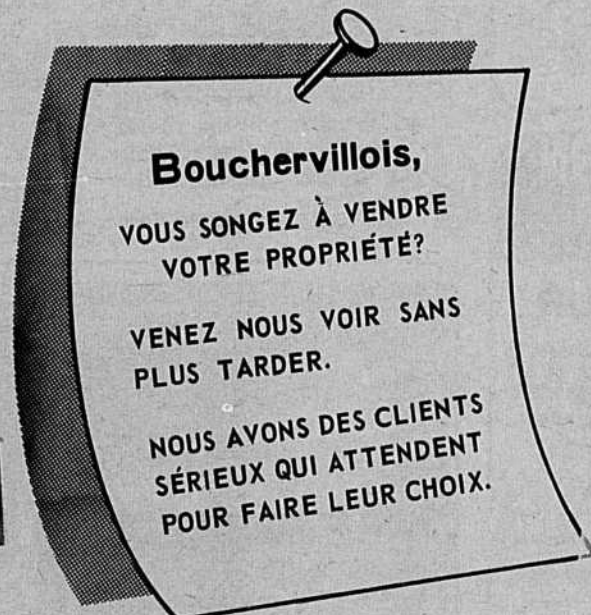
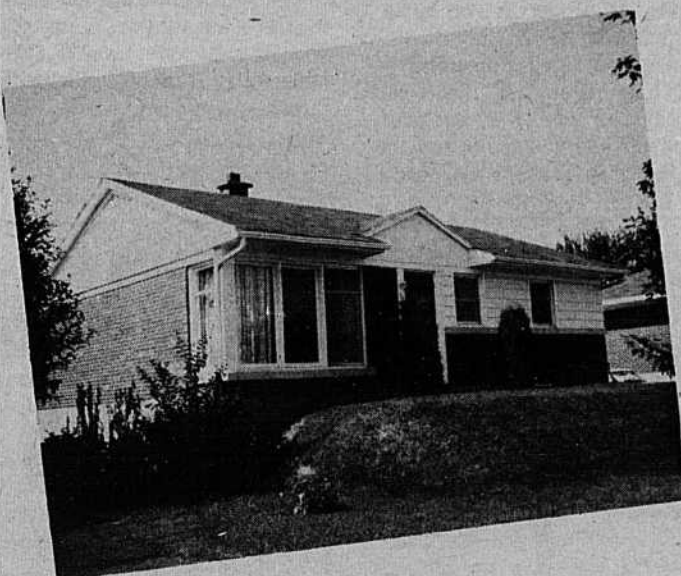
Le client a toujours raison!



**ON
RETROUVE
LES
MEILLEURES
AUBAINES
IMMOBILIÈRES
EN
CONSULTANT**



**CHARLES
DESMARTEAU
courtier**



Pour vos besoins de ventes, achats, échanges, locations, etc, ayez recours à:

bureau
655-0505
résidence
655-5296

CHARLES DESMARTEAU

COURTIER EN IMMEUBLES
17 DE MONTBRUN, BOUCHERVILLE

ou appelez
Mme J. Lessard,
son agent
655-7076

COURS DE PIANO

POUR DÉBUTANTES, de préférence,
LE NOMBRE EST LIMITÉ
INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT
655-4649

**COURS DE DICTION**

Les cours du Studio Christine Emond reprendront le 2 octobre pour garçons et filles de 4 ans et plus.

Pour de plus amples renseignements, téléphonez à:

655-0891

APRÈS 6 HEURES

STUDIO 27

"Open House", mesdames, un nouveau programme vous attend.

Pour détails, appelez :

655-5731

Préparez-vous dès maintenant pour un Noël en beauté !

REMBOURRAGE

RÉPARATION - REMODELAGE - REMBOURRAGE

Estimation gratuite à domicile

LEMAI & GAGNON

VARENNES : 652-9145 VERCHÈRES : 583-3119

Monique Breton 655-0603

Tentures - Couvre-lits
GRANDE VARIÉTÉ DE TISSUS

CONFECTION EXCLUSIVE
SERVICE À DOMICILE

Guy Brunelle

1305 EST RUE MONT-ROYAL
MONTREAL 525-3397

Ouvert les
jeudi et vendredi soirs

DRAPERIE

PLAN CHARGEX

L. HEBERT

655-4036

SUR RENDEZ-VOUS À BOUCHERVILLE

Estimation gratuite à domicile.

ENTRETIEN et REPARATION d'appareils ménagers



MARCEL LEVASSEUR

TECHNICIEN AVEC 16 ANS D'EXPERIENCE

Réparations de réfrigérateurs domestiques, poêles électriques, laveuses et sècheuses automatiques, laveuses de vaisselle. Satisfaction garantie.

655-8918

Pour une coupe et une mise en plis soignée,
voyez Mme Cordeau !

Salon Suzanne
MME SUZANNE CORDEAU



2090 LIMOGES,
FATIMA, C.J.C.

677-2345

Rions bien,
nous
mourrons
gras...

"LA POLITIQUE, C'EST
PRENDRE SOIN DU BONHEUR
DES AUTRES".

Signé: Claude Wagner.

Mais il n'a pas défini si c'était
celui des gens du gouvernement
ou celui du peuple. Il faudrait
préciser.

On rapporte avoir trouvé du
L.S.D. au tournoi de golf des
conseillers municipaux de la Mé-
tropole, qui eut lieu le 9 septem-
bre dernier. Y étaient présents:
MM. Pierre Laporte, Lucien
Saulnier et Jean Drapeau. N'est-
ce pas que cela fait du L.S.D. ?
Il faudrait les séparer.

A un questionnaire ainsi con-
çu: "Que feraient de l'Hôtel du
Gouvernement messieurs Ber-
trand, Wagner, Lévesque, Car-
dinal, Lesage, (ce fut avant le dé-
part de ce dernier) Marchand et
Caouette si on leur accordait le
pouvoir? Voici ce qui fut répon-
du: "Bertrand: une manufacture
de guimauve. Wagner: une caser-
ne de policiers. Lévesque: un
grand quotidien à sensations poli-
tiques. Lesage: un salon de
beauté pour hommes seulement.
Marchand: une manufacture de
pipes. Et Caouette: une imprime-
rie pour fabriquer des billets
de banque. Un certain a répondu:
Drapeau: une usine à lunettes à
gogo.

Je lisais dans "L'HOMME
NOUVEAU" publié à Paris Fran-
ce, numéro 500, ce qui suit:
"Vous en êtes encore là" osait
dire l'autre jour le vicaire d'une
paroisse de Paris à un jeune hom-
me qui ployait le genou devant le
tabernacle.

Tristesse!... Ne rions plus,
c'est pleurer qu'il faut.

Dans le même journal que le
précédent j'ai lu ceci: Une jeune
fille a dit vertement: (Je ne suis
pas une catholique décente et je
veux le prouver).

-C'est ça, ma belle, prouve-
le; mais sache qu'on se rit de
toi: c'est du déjà vu... et du plus
beau, ne t'en fais pas.

La commission BB aura coûté
\$12 millions aux contribuables.
C'est un bébé qui coûte cher!

Rosario Venne.

au "Sel de la Semaine"

par: Rosario Venne

L'invité de Fernand Séguin n'a
que quarante-neuf ans et l'on peut
dire sans forfanterie qu'il est à
l'apogée de sa gloire. C'est un
homme de théâtre accompli. A
deux ans, il figurait comme En-
fant-Jésus dans un tableau vi-
vant et muet où son père repré-
sentait Saint Joseph. Dans un mo-
ment d'oubli il s'est écrié: "Pa-
pa!..." ce qui a bien amusé
l'assistance sans toutefois ne
rien enlever à la valeur de la
pièce artistique où il était le
sujet principal. A quatorze ans
il se cherche un métier, devient
coiffeur pour dame, agent d'as-
surances puis comédien. (Un a-
gent d'assurance c'est aussi un
comédien, pourrait-on dire; il
fascine son public et se l'attire
avant de lui soutirer des sous.
En somme, nous sommes tous
des comédiens).

A quatorze ans et demi il é-
crit à Juvet qu'il veut faire du
théâtre. Celui-ci lui donne ren-
dez-vous, l'interroge avec sa
voix gutturale et à retardement.
Peu après, le jeune Pérrier passe
aux mains de René Simon où il
prépare son conservatoire. Juvet
lui en voulait d'être l'ami de
Simon qui était son ennemi à
lui.

Le grand comédien lui avait
demandé "Avez-vous bonne san-
té? Avez-vous de la chance?"
Mais comment répondre à cette
dernière question tant qu'elle
n'est pas venue, la chance. Il faut
la mériter, c'est tout, lui répon-
dit Pérrier. Belle réponse, en
somme, et si logique.

Ce qui est fort embarrassant
pour un comédien, nous dit M.
Pérrier, c'est que le public veut
toujours revoir son comédien
dans des scènes semblables à
celle où il lui a plu. Seulement,
ajoute-t-il, il faut en sortir, si-
non il ne ferait que se répéter.
C'est pourquoi après avoir eu un
succès formidable dans "Bobos-
se" il en a eu un autre dans "LE
DIABLE ET LE BON DIEU" de
J.P. Sarte et dans bien d'autres
par la suite.

Il a déclaré n'être pas fait pour
un rôle de séducteur, ce qui a
fort amusé M. Séguin qui lui a dit:
"Un tout petit peu, cependant?"
Il prétend qu'un vrai comédien
ne peut pas mentir et qu'il lui
est impossible de rendre bien un
rôle qu'il ne ressent pas vrai-

ment. Jouer Hamlet est pour lui
un anti-rôle. Il ne se voit pas
le figurer.

"Ce qui est étrange" dit-il,
"c'est qu'un comédien accepte
un rôle, parfois, pour une seule
phrase qui lui plaît énormé-
ment dans le texte".

Cette phrase, au moment pré-
cis, il la lance avec tellement
d'ardeur et de conviction qu'elle
fait son succès.

Une pièce de théâtre est faite
pour un pourcentage de public,
on dirait défini. Qu'elle soit jouée
dans une salle de 1000 sièges,
si elle n'attire que 500 person-
nes, ce qui en est la moitié, il
n'en viendra que 250 dans une
salle de 500. C'est un fait réel
et psychologique qu'on ne peut
s'expliquer. Le public est intel-
ligent et flairer d'avance ce qui
lui est bon.

Il a joué avec succès "LES
MAINS SALES" et "HUIS CLOS"
qui lui ont valu la renommée théâ-
trale.

M. Pérrier aura son demi-siè-
cle d'âge le 10 novembre à ve-
nir; il ne pense et ne rêve que
de théâtre. Il a ses 70 films
derrière lui et une carrière de
théâtre sur les planches, des
plus formidables. Juvet l'a bien
impressionné dans sa jeunesse; il
en a gardé jusqu'au timbre de
sa voix qui nous fait chaud au
cœur lorsqu'il l'imite.

Comme pharmacien, je dois a-
vouer que Juvet fut l'un des nô-
tres et qu'il a eu déjà son offi-
cine dans Paris. Cela me plaît
et m'honore de savoir que cer-
tains de nous n'ont pas caressé
que l'art de guérir, mais celui de
l'esprit qui est encore le plus
beau.

"Et quels sont vos projets
d'avenir?" a demandé M. Séguin
à son hôte distingué, comme
question finale.

-Mourir en scène, fut sa ré-
ponse. Comme Juvet d'ailleurs.
Voilà un homme de métier qui
s'y est tout donné, qui en a pris
toutes les charges et qui en reti-
re toutes les joies.

Que sa carrière lui soit encore
longue et foisonne des plus grands
bonheurs qui soient sur la terre:
ceux de l'art et de la tâche bien
faite.

Merci d'être venu, M. Pérrier,
ce fut vraiment charmant.

VITRERIE BOUCHERVILLE ENRG.

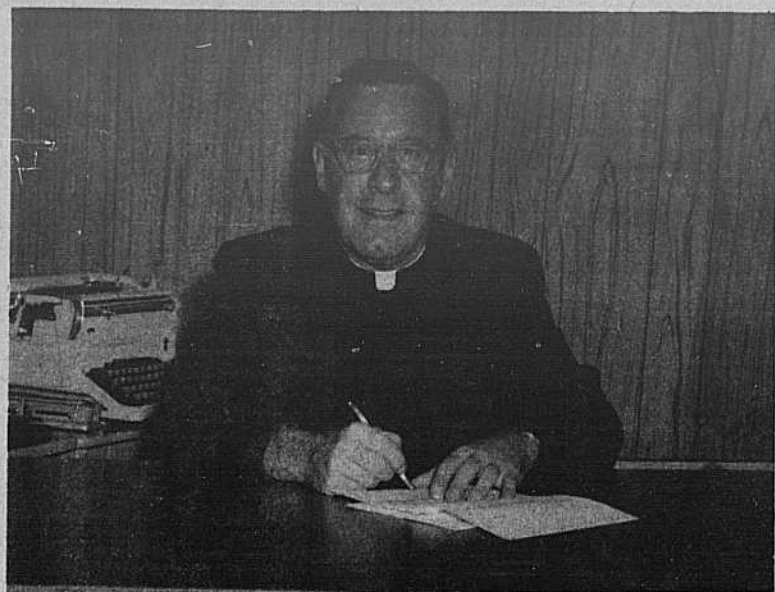
Vaste choix
d'encadrements
Toiles
et tableaux

Miroirs
et vitres

de tous genres 655-1584

J.P. Parent,
propriétaire

pb
Place
Boucherville



Le Père Grace nous quitte

La paroisse Holy Cross, qui sert les Catholiques de langue anglaise de Boucherville, a souffert sa première épreuve d'importance récemment avec la nouvelle que son Curé fondateur, le Révérend Père Gerald F. Grace S.S.E., a été nommé à un nouveau poste à la Paroisse Holy Cross de Rosemère, Qué.

Il y a trois ans et onze mois que le Père Grace était nommé curé, soit le 4 octobre 1965, la date où la Paroisse Holy Cross fut établie. Au début, il résida à la maison Provinciale des Pères de St-Edmund à Greenfield Park mais le 16 mai 1967 il venait demeurer parmi ses paroissiens dans le nouveau presbytère au 396 Pierre Boissier.

Le Père Grace naquit dans la Paroisse St-Dominic de Montréal où il commença ses études et de là à Verdun. Le décès de sa mère le conduisit à Windsor en Ontario et de là à Détroit. Après un stage dans l'armée des États-Unis durant la guerre, il continua ses études au Collège St-Michael à Winooski, Vermont et au Séminaire St-Edmund, à Burlington, Vermont. Il devint un membre de l'ordre des St-Edmund et fut ordonné prêtre à la Cathédrale de l'Immaculée-Conception en 1955. Son premier appel fut à la Mission Volante du Diocèse de Brentwood en Angleterre. Il servit à la Mission jusqu'à ce qu'il se joigne à nous en 1965.

En plus de ses devoirs paroissiaux, le Père Grace était aumônier de l'école Marguerite Bourgeoys, aumônier du conseil "Christ the King" (5901), des Chevaliers de Colomb (conseil de la Rive-Sud), aviseur spirituel de l'Association des Dames de Holy Cross et du Boucherville Parent Teacher Association.

Il fut aussi le fondateur du Holy Cross Youth Club et aida à établir les différents groupes de la paroisse, tels que les servants de messe, les chorales (adultes et jeunes) les placiers et les lecteurs.

La Paroisse de Rosemère, quoique fondée depuis deux ans n'avait que des prêtres visiteurs et le Père Grace sera le premier Pasteur permanent. Il nous quittera donc très bientôt.

Dimanche dernier, qui était la célébration de la Fête de la Ste-Croix, une réception eut lieu après la messe et les paroissiens présentèrent plusieurs cadeaux en gage de leur estime et appréciation.

Les membres de la communauté Catholique de Holy Cross de Boucherville souhaitent au Révérend Père Gerald Grace que ses nouvelles fonctions soient couronnées de succès.

Holy Cross Parish, serving English Catholics of Boucherville, suffered its first major heart-ache recently with the news that its founding Pastor, Father Gerald Grace, had been transferred to Holy Cross Parish in Rosemère, Quebec.

Father Grace had been here in Boucherville for three years and eleven months, being appointed Pastor on October 4, 1965 the same date that Holy Cross was established as a Parish.

Father Grace was born in St-Dominic's Parish in Montreal, he attended schools there and in Verdun. He furthered his education at St-Michaels College in Winooski, Vermont and St-Edmund's Seminary in Burlington, Vermont. He became a member of the Edmundite Order and was ordained a priest at the Immaculate-Conception Cathedral in 1955. His first appointment was to Travelling Mission in the Diocese of Brentwood in England. He served with the Mission until he was named Parish Priest to this city's English Catholics in 1965.

In addition to his Pastoral duties, Father served as Chaplain of Marguerite Bourgeoys School in Boucherville, Chaplain of the Christ the King Council (5901) of the Knights of Columbus (South Shore Council), Spiritual Advisor of the Holy Cross Ladies Guild, and of the Boucherville Parent Teacher Association.

Father was also the founder of the Holy Cross Youth Club, and was instrumental in the establishment of the Knights of the Altar, The Holy Cross Commentators and Ushers, the Parish Choir, and the Holy Cross Folk Singers (Youth Choir).

The Parish in Rosemère where Father will be going, has been in existence for about two years under a temporary administrator. Father will become its first permanent Pastor. He will be taking up residence in Rosemère very shortly.

Last Sunday, which was the Feast of the Holy Cross, a small reception was held after Mass during which several gifts were presented to Father Grace by the parishioners as a token of their appreciation and esteem.

Members of the Christian Community of Holy Cross of Boucherville wish that all father Grace's duties in his new Parish may be crowned with the success which he so justly deserves. Ad multos annos!

Ken Ryan

O. DUCEPPE

522 Ste-Marguerite, BOUCHERVILLE

655-1831

ÉPICIER BOUCHER LICENCIÉ
BOEUF DE MARQUE ROUGE OU BLEUE
LIVRAISON GRATUITE

TIMBRES GOLD STAR EN DOUBLE LE JEUDI

ENEZ

OUER

PYRAMIDE
Gold Star

Spéciaux

TOMATES DU QUÉBEC

10¢ la livre

PARAFFINE

17¢ la livre

BEURRE LECLERC

67¢ la livre

KLEENEX

boîte de 400 **3/93¢**

PAIN CHAMPION

5/\$1.00

SUCRE

10 livres **85¢**

VINAIGRE

128 onces **65¢**

B.B.Q.

3-4 livres

37¢ la livre

CHRONIQUE POLICE CHRONICLE

PAR: S. DAOUST

Appels: 375
Plaintes: 42
Accidents (1 blessé): 5
Personnes blessées: 5

ACCIDENTS

Dimanche le 14 septembre à 02h30, l'auto conduite par M. Raymond Laliberté, de Montréal, dérapa alors qu'il circulait sur le boulevard Marie-Victorin près de la sortie Cicot de la Route 3. L'automobile heurta le terre-plein au centre du boulevard et Mlle Diane Ferlatte, également de Montréal, subit quelques légères blessures au nez et elle refusa tous soins médicaux.

DOMMAGE A LA PROPRIÉTÉ DE LA VILLE

Vendredi le 12 septembre à

06h00, les policiers constatèrent des dommages causés à la propriété de la Ville sur le boulevard Fort St-Louis face à la rue de LaPerrière.

Une automobile aurait apparemment heurté les bornes délimitant les zones de bicyclettes et le conducteur continua sa route sans aviser qui que ce soit. Le 14 septembre, après enquête, les policiers notèrent des dommages sur une automobile stationnée sur la rue De Muy. Après vérification, le propriétaire fut conduit au poste de Police et il devra bientôt répondre à des accusations lors de la prochaine séance de la Cour Municipale.

VOLS

Samedi le 13 septembre à

18h28, les policiers furent demandés au Club Nautique afin d'y faire les constatations d'un vol dans une embarcation.

M. Thomas Synotte, de Longueuil, rapporta le vol de son équipement de tableau de bord de bateau et de quelques outils. Après enquête le 18 septembre, deux jeunes furent conduits au poste de Police pour interrogatoire en marge de ce vol. L'équipement fut totalement récupéré par les policiers et les jeunes auront probablement à payer le coût de ré-installation de cet équipement.

A plusieurs reprises, cette semaine, les policiers furent appelés à faire les constatations de vols dans des résidences privées.

Le Service de la Police demande donc la collaboration de tous les citoyens afin d'avertir les policiers lorsque des agissements suspects sont notés autour des maisons.

SERGE DAOUST

CHRONIQUE POLICE CHRONICLE

PAR: S. DAOUST

Calls: 375
Complaints: 42
Accidents (1 injury): 5
Injured persons: 5

ACCIDENTS

On Sunday September 14th at 02.30hrs the car driven by Mr. Raymond Laliberté, of Montreal, skidded while he was driving on Marie-Victorin Boulevard near the Cicot exit of Highway 3. The car hit the platform in the middle of the road and Miss Diane Ferlatte, also from Montreal, suffered light injuries to the nose and refused all medical treatment.

DAMAGE TO CITY PROPERTY

On Friday September 12th at 06.00 hrs our constables noted some damages to city property on Fort St-Louis near de La Perrière Street.

An automobile had apparently hit the cement blocks indicating the bicycle zone and the driver left the scene without telling anyone. On September 14th, after investigation, our constables noted some damages on a car parked on de Muy Street. After

Inquiry the owner was taken to the Police station and he will soon face charges in Municipal Court.

THEFTS

On Saturday September 13th at 18.28hrs our constables were called at the Nautical Club to taken the details of a theft in a boat.

Mr. Thomas Synotte, of Longueuil, reported the theft of the dash equipment of his boat and some tools.

After investigation on September 18th, two young boys were taken to Police Headquarter for questioning concerning this theft. The equipment was totally recovered by the constables and the boys will probably have to pay the cost for installing the equipment.

On a few occasions this past week our constables were called on the scene of thefts in private homes.

The Police Department is therefore asking for the help of all citizens in calling the police immediately when some suspects are seen around houses.

SERGE DAOUST

LE PAVILLON DU QUÉBEC À OSAKA

QUÉBEC, le 18 septembre 1969. - (O.I.P.Q.) - Le pavillon du Québec à Osaka, auquel le gouvernement québécois consacrera \$3,220,000, est actuellement en construction.

La société Takenaka Komuten s'est engagée à terminer les travaux pour le 31 décembre 1969. Le coût total de la construction du pavillon et des pièces qui y seront exposées est de l'ordre de \$1,700,000; le reste du budget global sera consacré aux frais d'exploitation et aux frais généraux.

Les plans du pavillon du Québec à Osaka ont été préparés par M. Jacques Deblais, architecte de Québec, et par la société Sanza Architecte, du Japon, co-architectes. Le ministère des Travaux publics du Québec assu-

re la coordination des travaux de construction.

Le ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Jean-Paul Beaudry, a annoncé récemment la nomination de M. Michel Boudriau au poste de commissaire du pavillon du Québec à Osaka. M. Boudriau occupait, depuis le mois de mars, le poste de commissaire associé.

Depuis avril 1968, il était directeur adjoint de l'exploitation à Terre des Hommes; à ce titre, il était notamment responsable de la planification, du personnel et de la gestion du budget. De septembre 1963 jusqu'à avril 1968, le nouveau commissaire était au service de la Compagnie canadienne de l'exposition universelle de 1967; il y a occupé successivement les postes d'ad-

joint au secrétaire, d'assistant-secrétaire, d'avocat-conseil et de chef de cabinet du directeur général.

Originaire de Montréal, M. Boudriau a fait ses études au collège de Sainte-Marie, à la faculté des Sciences ainsi qu'à la faculté de Droit de l'Université de Montréal où il a poursuivi des études post-universitaires après l'obtention de sa licence.

ON RECHERCHE



GUY DUPUIS
Conseiller en automobiles

CES HOMMES SONT RECHERCHÉS

Pour leur compétence dans le domaine de la vente des voitures neuves et usagées.
(AUCUN COMPTANT REQUIS)



ALLAN PETIT
Conseiller en automobiles

MAINTENANT MODELES 1970 EN MONTRE

P.S. Nous sommes ouverts tous les jours: de 9 h. a.m. à 10 h. p.m.

MAURICE GOYETTE
PONTIAC BUICK INC.
1691 boul. Marie-Victorin
Varennes
652-2953 861-6031



Ville de Boucherville

PROVINCE DE QUÉBEC VILLE DE BOUCHERVILLE AVIS PUBLIC

AVIS aux Corporations, Sociétés Commerciales et Associations inscrites au rôle d'évaluation en vigueur comme propriétaires d'immeubles imposables, intéressées dans le règlement No. 545-17 intitulé "REGLEMENT AMENDANT LE REGLEMENT DE CONSTRUCTION ET DE ZONAGE NO. 545 ET MODIFIANT UNE PARTIE DE LA ZONE B-6".

AVIS est par les présentes donné que toute Corporation, Société Commerciale ou Association inscrite comme propriétaire d'immeuble imposable sur le rôle d'évaluation en vigueur peut voter lors du scrutin qui sera tenu jeudi, le 9 octobre 1969, de 9 heures du matin à 7 heures du soir, dans la Salle du Conseil, 500 Rivière-aux-Pins, Boucherville, aux conditions suivantes:

1.- Si elle a payé ses taxes ou redevances municipales exigibles au 31 décembre 1968; et

2.- Si elle a produit au bureau du greffier au moins trois (3) jours avant la date du scrutin, une résolution du Conseil d'administration autorisant un représentant à voter;

3.- Ce représentant doit, au moment de voter, être majeur, posséder la citoyenneté canadienne et être employé, administrateur ou membre de la Corporation, Société Commerciale ou Association au nom de laquelle il vote.

Donné à Boucherville, ce 19ième jour de septembre 1969

EUGENIE Mc CLISH
Greffier

PROVINCE OF QUEBEC TOWN OF BOUCHERVILLE PUBLIC NOTICE

NOTICE to Corporations, Commercial Partnerships and Associations, entered on the valuation roll in force as owners of taxable immovables, interested in by-law No. 545-17 entitled "BY-LAW AMENDING BY-LAW NO. 545 CONCERNING CONSTRUCTION AND ZONING AND MODIFYING PART OF THE B-6 ZONE".

NOTICE is hereby given that any Corporation, Commercial Partnership and Association entered on the valuation roll in force as owner of taxable immovable, may vote at the poll to be held Tuesday, October 9th, 1969, from 9 o'clock in the morning till 7 o'clock in the evening, in the City Hall, 500 Rivière-aux-Pins, Boucherville, at the following conditions:

1.- If their municipal taxes or dues payable on December 31st 1968 are paid; and

2.- If a copy of a resolution of the Board of Director authorizing a representative to vote has been sent at the office of the City Clerk of the Municipality at least three (3) days before the date of the poll;

3.- Such representative at the time of voting must be of full age, a Canadian Citizen and employed as Director or member of the Corporation, Commercial Partnership or Association on whose behalf he votes.

Given at Boucherville, this 19th day of September 1969

City Clerk

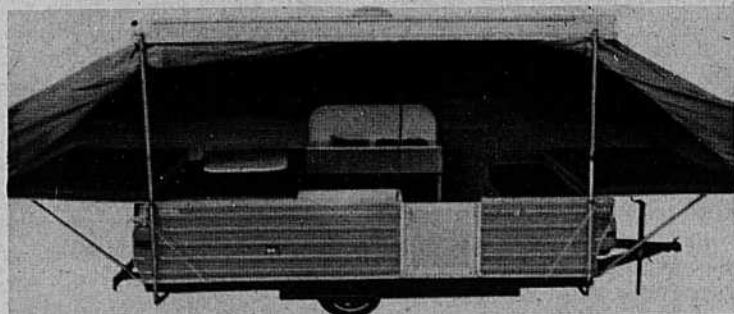
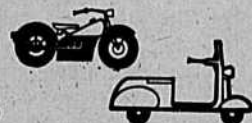


SPECIAL fin de saison



DES MOTOS POUR TOUS LES GOÛTS

HONDA
B.S.A.
KAWAZAKI



LA CAPRI POUR DU CAMPING CONFORTABLE

RIENDEAU SPORTS

1855 du Souvenir
VARENNES

652-2521



Chronique financière



LE PLACEMENT ET VOUS

par: CLAUDE MOQUIN

LA DÉVALUATION D'UNE MONNAIE AFFECTE TOUTE L'ÉCONOMIE

Récemment, le gouvernement français procédait à une dévaluation du franc de l'ordre de 12.5%. Sur le plan économique, une telle action du gouvernement français est une autre cause qui provoque une tendance inflationniste dans ce pays.

Supposons que l'unité monétaire d'un pays équivaut à une once d'or. Cela voudrait dire que pour chaque once d'or de la réserve monétaire du pays en question, ce pays imprimerait une unité de sa monnaie. Si à un moment donné, ce même pays décide de dévaluer sa monnaie, les dirigeants de ce pays diront probablement que leur unité monétaire n'équivaut plus qu'à une demi-once d'or. A ce moment, ce pays imprimera autant de devises désirées pour qu'en fin de compte ce pays possède deux fois plus d'unités monétaires pour la même réserve d'or. Le montant des devises doublera.

UNE PERTE SÈCHE POUR UN PAYS

Comme le précise Fernand Baudhuin, dans ses "Principes d'économie contemporaine" de Marabout: "La dépréciation n'est pas simplement un phénomène monétaire. Elle influence toute notre vie économique et elle va jusqu'à compromettre la moralité. En effet, elle provoque des gains sans justification et des ruines sans cause. Elle sape le sentiment de l'équité et elle compromet le fonctionnement de l'économie de marché. Elle fait en sorte que ce n'est plus le plus habile ni le plus actif qui l'emporte, mais celui que le hasard ou l'astuce a mis en situation de pouvoir profiter de la hausse des prix provoquée par l'inflation."

On pourrait argumenter longuement cette citation. De cette explication, il faut retenir que la dévaluation d'une monnaie représente, au moment où elle s'effectue une perte sèche pour l'ensemble des citoyens du pays concerné.

Sans entrer dans les complications du système monétaire international et de la valeur réelle d'une monnaie, disons que l'action du gouvernement français, ou du gouvernement anglais l'an dernier, a été rendue possible à cause d'une mal-administration publique. Quelquefois, il arrive que certains gouvernements, de pays assez souvent importants, oublient qu'ils doivent affronter la concurrence internationale. C'est le dynamisme des autres pays qui force un pays à dévaluer sa monnaie ou d'ajuster son tempo aux autres. Il est important de retenir que la faiblesse d'une monnaie est souvent la conséquence des agissements d'un gouvernement faible.

NE PAS CONFONDRE DÉVALUATION ET INFLATION

Malgré que ces deux phénomènes se ressemblent sur le plan de l'application, il ne faut pas les confondre. Le gouvernement français a été obligé de réduire la valeur du franc parce qu'il fallait qu'il se réajuste aux autres monnaies, d'une part et d'autre part, il fallait chercher à consolider la réserve des métaux précieux qui était considérablement affaiblie. Par contre, le Français moyen s'apercevra avant longtemps qu'il doit payer plus cher pour se procurer des biens qui viennent de l'extérieur de la France. Il est fort probable de prévoir que certains prix de produits français seront majorés en France.

De fait, le Français verra diminuer son pouvoir d'achat à moyen terme. Il cherchera probablement à l'augmenter en se servant du crédit disponible. Si le gouvernement français veut diminuer les risques d'inflation, il devra voir à prendre une mesure qui n'est pas tellement populaire, c'est-à-dire restreindre le crédit, ce que les Canadiens subissent actuellement. C'est une mesure qui devrait aller en s'accroissant si l'on ne veut pas subir une récession.

L'investisseur qui détenait des valeurs françaises avant la dévaluation a perdu directement 12.5% de son capital. Il est important de se renseigner également sur les fluctuations de la monnaie si on veut transiger sur des valeurs étrangères.

ACTIONS ... OBLIGATIONS ... FONDS MUTUELS ...

Paul Malo

Associé

Bouchard & Léblond Inc.

Valeurs de Placement

101, Côte Beaudry Hall

Montréal, P.Q.

Bureau:

875-5050

Mss.: 655-1237



INDEX PROFESSIONNEL

CARTES D'AFFAIRES

EXAMEN DE LA VUE

Dr GILLES SÉGUIN, B.A., O.D.

Optométriste

SUR RENDEZ-VOUS

646 Marie Victorin,
Boucherville.

655-8911

IRÉNÉE POISSANT

ARPENTEUR-GÉOMÈTRE

396 Fort St-Louis

Boucherville

655-1339

CHIROPATRICIEN

Dr. Jean-Provost Gatién

CHIROPRACTOR

800 Pierre Viger

BOUCHERVILLE

655-8374

LÉOPOLD DEPANGHER, b.a., II.I

NOTAIRE - NOTARY

55, RUE DE MONTRUN

BOUCHERVILLE, QUÉ.

655-8256

1595, rue St-Hubert

Montréal, Qué.

526-7771

Roméo Boyer, c.a.

COMPTABLE AGRÉÉ - CHARTERED ACCOUNTANT

résidence:

16, Boul. de Varennes

Boucherville, Qué

BUREAUX à LOUER

SITUÉS AU-DESSUS DE
LA PHARMACIE BOUCHERVILLE

655-1321

LUCIEN PICARD T.V.

VENTE SERVICE

LOCATION

TV - RADIO - STÉRÉO

PHONO - ETC.

"Membre de la Corporation des
Electroniciciens du Québec"

801 Michel Peltier

Boucherville

5192 Beaubien

Montréal

655-8909

259-2000

UNE ATTENTION SPÉCIALE
EST ACCORDEE AUX INSTITUTIONS
ET CORPS INTERMÉDIAIRES
DE LA RÉGION

SERVICE RAPIDE

François Prétat
Photographe

Boucherville 655-7591

Photos commerciales, de mariage
et photographie de tous genres

SPÉCIALISTE EN PHOTO D'INTÉRIEUR

DUHAMEL ET PRUD'HOMME

NOTAIRES

Victor Duhamel, B.A., LL., B.

Jean-Jacques Prud'Homme, B.A., LL., L.

528, rue Notre-Dame

Boucherville - **655-7373**

Jacques Lessard, L.L.L.

NOTAIRE

825 Pierre Viger

Boucherville

655-5808

Bureau:

1836 est, Sherbrooke

Montréal - **522-1188**

Gabriel Lussonde

AVOCAT

Soir sur rendez-vous: Mardi- Mercredi - Jeudi

350, MGR PAIEMENT

Boucherville - **655-7555**

Horaires
de la
semaine

à partir
de
6 heures

Samedi
et
dim.

à partir
de
1 heure

"Benjamin"



VENDREDI
2 BILLETS
POUR 1

CATHERINE
DE NEUVE

18
ANS

réserve aux adultes

2 FILM



MARCELLO MASTROIANNI

l'étranger



Cinéma LONGUEUIL
PLACE LONGUEUIL 679-2610 * 677-7933



VARENNES

LA COMMISSION SCOLAIRE assemblée régulière, du 15 septembre

Lundi, le 15 septembre, c'était l'assemblée régulière de la Commission scolaire. Dix personnes composaient l'assistance et toutes avaient des intérêts indirectement voués à l'éducation. C'était aussi la soirée désignée pour l'ouverture des soumissions pour l'huile à chauffage et pour l'enlèvement de la neige, année 69170.

Quatre soumissions furent ouvertes pour le chauffage de l'école Labarre qui dépensera, selon les prévisions 35,000 gallons d'huile. Ce sont: La Coopérative Agricole de Varennes à 0,129 le gallon et service, ou 0,125 sans service. 2- Simon Beauchamp à 0,1345 ou à 132; Mongeau & Robert à .1222 ou .1207; et Les Petroles Irving Inc à .14 ou .135.

Deux soumissions sont faites pour l'école M.-Victorin dont la dépense pourrait être de 20,000 gallons de bunker no. 4.

La Coopérative Agricole à 0,105 et Mongeau & Robert à 0,1005. C'est la soumission de la Société Coopérative qui fut acceptée dans les deux cas et avec service.

Egalement 4 soumissions furent ouvertes pour l'enlèvement de la neige.

1- Provost et Pelletier à \$1290 soit \$690 pour l'école Labarre et \$600 pour M.-Victorin.

2- Rémi Langevin à \$1150 soit \$600 pour Labarre et \$550 pour M.-Victorin.

3- Denis Jodin à \$1200 soit \$650 pour Labarre et \$550 pour M.-Victorin.

4- Roger Messier soit \$1270 dont \$680 pour Labarre et \$590 pour M.-Victorin.

La soumission de M. Rémi Langevin pour l'école Labarre et celle de M. Denis Jodin pour M.-Victorin furent retenues.

ELEVES DE LANGUE ANGLAISE:

Les élèves de langue anglaise ne sont pas nombreux. Il y a 8 élèves protestants et 30 catholiques à l'élémentaire et 6 élèves au secondaire. Ils fréquentent 4 écoles différentes dont les horaires varient. Leur transport est donc très difficile à organiser et à coordonner.

EQUILIBRE BUDGETAIRE:

La Commission Scolaire a reçu la somme de \$152,000 du Ministère de l'Éducation ce qui revient de la taxe scolaire et aide à l'équilibre budgétaire. La Commission Scolaire doit encore \$149,248.03 à la Régionale de Chambly, pour l'année 68-69.

D'après le règlement no. 5, les secrétaires - trésoriers procèdent actuellement au classement des enseignants selon toutes leurs qualifications et leurs années d'expérience certifiée.

La Fédération des Commissions scolaires organise un congrès qui se tiendra à Montréal, du 19 au 22 novembre. Les délégués de Varennes seront M. Albert Poirier, prés. local, qui aura droit de vote et Mme Yvette Delisle, commissaire substitut.

Il y a au début de l'année scolaire à l'école Labarre 1011 élèves inscrits. (118 à la Maternelle).

Les principaux et principaux adjoints ont obtenu une augmentation de leurs traitements qui est rétroactive à septembre 1968.

Ouverture des classes ratée

L'ouverture des classes réservait une surprise désagréable aux parents et aux enfants. Alors que tout était prêt du côté des enseignants qui avaient veillé à la mise en marche du programme scolaire il fallait qu'une querelle pour l'obtention du service d'autobus vienne gâcher la journée de la rentrée et jeter de l'inquiétude pour les jours suivants.

Les rapports des dernières assemblées (car il y en a eu plusieurs) résument ce conflit. Attendu que le transport scolaire absorbe une grosse partie des budgets, une grande attention fut apportée à cet item.

Le 12 août 1969, un avis public fut affiché et le 14 une annonce a paru dans le journal La Presse demandant des soumissions pour le transport-écoliers et vendredi le 22 elles furent ouvertes lors d'une assemblée publique. Trois soumissions furent reçues:

1- Choquette et Savaria pour les circuits 1, 2, 3, 4, 5, 6, A et B au montant de \$35,545.

2- Léo Jodin pour les mêmes circuits au montant de \$27,900.

3- Marcel Chevrete pour les circuits 1, 2, 3, 4, 5, au montant de \$23,900.

Tous s'étaient procuré le cahier de soumissions, au bureau du secrétaire, au prix de \$5,00.

Après avoir pris connaissance de ces documents, M. G. Bénéard, commissaire a proposé que toutes les soumissions soient transmises au Ministère de l'Éducation pour étude et recommandations. La soirée fut ajournée au mercredi 27 août suivant.

Mais, selon une nouvelle loi, les commissaires sont maintenant seuls habilités à accepter ou à refuser les soumissions pour le transport des écoliers.

Lors de l'assemblée du 27 août, une trentaine de personnes étaient venues pour connaître la décision finale.

Faut-il tout vendre ?

Pour terminer la soirée (avec les commissaires) il y fut question de l'entreposage des costumes de feu le Corps de Clairons et des ex-Majorettes de Varennes. Ces vêtements et les instruments (qui restent) sont éparpillés à l'école M.-Victorin et à l'école Labarre où ils ne sont ni nettoyés, ni classés et où ils encombrant les lieux. Il est question de vendre le tout au premier offrant, puisque les deux groupes ont cessé d'exister. Ces beaux vêtements et ces instruments ont coûté quelques milliers de dollars aux gens de Varennes (et combien d'efforts)? mais pour les acheteurs éventuels, ils seraient acquis à prix d'aulaines.

Avant de tout bâcler, j'ai quelques questions bien naïves à poser:

1- Est-ce vrai que le bénévolat n'existe plus?

2- Y a-t-il encore des jeunes à occuper?

3- Les parents sont-ils tous désintéressés des loisirs de leurs enfants?

Dès le début de la session, M. Gilles Choquette, chauffeur d'autobus et fils de M. Louis-A. Choquette, soumissionnaire demande la parole et présente tous ses meilleurs arguments dans le but d'influencer la décision des commissaires. Il demande aussi l'appui des contribuables présents, mais un seul suggère que les soumissions soient rejetées. De plus, M. G. Choquette donne lecture d'un avis légal. Après cela, M. le président demande au secrétaire de lire l'avis légal qu'il a obtenu de l'étude Dumesnil et Associés pour le compte de la Commission scolaire. Cet avis contredit en tous points les prétentions légales de M. G. Choquette.

C'est alors que la proposition a été faite d'accorder les contrats de transport des écoliers à M. Léo Jodin, qui est le plus bas soumissionnaire.

Puis, M. le Président invite les Commissaires à se retirer quelques minutes pour discuter certains points.

A leur retour, M. Poirier demande à M. Bénéard, commissaire, s'il est consentant à rescinder sa proposition afin de permettre d'obtenir un autre avis légal, dès le lendemain.

M. Bénéard acquiesce, mais garde le droit et le privilège de faire la même proposition lors de la prochaine séance.

Cette assemblée eut lieu le 28 août. Cette fois, c'est M. Marcel Guilmond, prés. de Riverain

4- La pratique de la marche et des manœuvres n'aide-t-elle pas à donner une bonne tenue aux garçons?

5- Cette pratique n'est-elle pas de l'entraînement militaire "doré sur tranches", mais qui a son efficacité?

6- Est-ce possible de donner une bonne base musicale avec l'étude des instruments à vent: trompette ou clairon?

N.B. A la Régionale de Chambly, il y a cette année, une option musique et les élèves utiliseront des instruments à vent. J'ai consulté deux professeurs de musique qui prétendent que cette étude, quand elle est bien faite, est très valable. Par ailleurs, les enfants de Varennes sont bien doués, selon Sr Thérèse McLaughlin, c.s.c. professeur de solfège et de chant à l'école Labarre.

Parents intéressés, à vous la parole. Mais hâtez-vous. Je note vos réactions, appelez à 652-9198.

Transport Inc. et prés. de l'Association des Chauffeurs d'autobus scolaires qui demande la parole pour dire que les soumissions devraient être rejetées sous prétexte qu'il y aurait des irrégularités dans l'avis public.

Malgré cette prétention, M. Bénéard a repris sa proposition qui fut acceptée à l'unanimité, en faveur de M. Léo Jodin, le plus bas soumissionnaire.

Une autre assemblée spéciale fut tenue le 5 septembre, en vue de retenir les services de Me Marcotte qui devait contester la requête en injonction qui a été présentée en Cour Supérieure à la demande de Riverain Transport Inc., et l'annulation des contrats octroyés à M. Léo Jodin.

Le jour fixé, la Cour a interrogé les témoins, puis le juge a reporté la cause au 9 septembre, en vue d'étudier tous les documents écrits que Me Marcotte lui a fait parvenir.

Le jugement a été rendu public le 15 septembre. Le juge Pothier rejette, avec dépens, la requête pour injonction interlocutoire de la compagnie Riverain Transport Inc.

Entre temps, les cours ont repris. Une seule journée de classe fut perdue, la première et le transport-écoliers est assuré pour les trois prochaines années, pour les circuits 1-2-3-4 et 5 et pour un an quant aux circuits no. 6 et maternelle A et B.

M. Jeanne Dalpé

Si votre enfant est né lors d'une des dates suivantes,
VOUS GAGNEZ automatiquement un BON D'ACHAT de \$2.00

REGARDEZ BIEN!

JANVIER
8

MARS
2

MARS
5

JUILLET
30

SEPTEMBRE
17

OCTOBRE
22

NOVEMBRE
19

BONNE
CHANCE

Téléphonez-nous pour faire réserver votre bon d'achat!
655-4131

ENEZ ME VOIR!
Bertrand

SURVEILLEZ LES DATES
DES SEMAINES À VENIR

SALON

Claire-France CHAUSSURES



650 Boulevard FORT ST-LOUIS
Boucherville
655-4131

LES ATHLÉTIQUES DE VARENNES GAGNENT UN TOURNOI PROVINCIAL

La semaine dernière avait lieu à Ste-Geneviève un tournoi de Fastball provincial. Quinze équipes y prirent part venant de tous les coins de la province. Varennes envoya son inscription pour y participer. Les meilleurs joueurs de toute la région furent tous au rendez-vous à ce gala de Fastball. Des équipes de Ste-Rose, St-Constant, Ile Bizard, St-Paul-l'Ermite, St-Eustache, St-Rémi, St-Pierre et même une équipe de Québec, etc. . .

En Première Ronde, le Varennes rencontra une équipe de St-Constant. La victoire fut très facile au compte de 10-2. A la suite de ce succès, déjà nos jeunes pensèrent au championnat. Après un bye reçu en deuxième ronde, les Athlétiques de Varen-

nes rencontrèrent une très forte équipe de l'Ile Bizard: Résultat: Varennes 7, Ile Bizard 3. Une autre victoire de nos jeunes. Puis vint la grande FINALE.

MAURICE CHOQUETTE EN VEDETTE:

Pour la première fois, une équipe de Varennes (Section Jeunes junior) a réussi à atteindre la GRANDE FINALE: inutile de dire toute la satisfaction et surtout la grande nervosité de nos jeunes face à cette équipe bien établie qu'est Lauzon.

C'est alors que tous se mirent à l'ouvrage et surtout grâce à une journée exceptionnelle de Maurice Choquette, le Varennes remporta une brillante victoire sur le Lauzon au compte de 3-0.

Maurice Choquette lança sa meilleure joute de l'année en accordant aucun point et en faisant pas moins de 14 retraits au bâton, et un seul coup sûr. Une moyenne fantastique qui lui valut le titre de meilleur lanceur du tournoi. Inutile de décrire la joie au retour de ces jeunes. Un GROS BRAVO à tous les joueurs et leurs capitaines: Fernand Dalpé et Maurice Brunelle.

Voici la liste des joueurs qui ont mérité le championnat, un titre qu'ils ont bien mérité. Denis Rouette, Norm Provost, Jocelyn Vigneault, Maurice Choquette, Emile Langevin, Coco Brodeur, Gerald Provost, Pierre Brodeur, François Baril, etc. . .

Denis Crotty,
Directeur Récréatif.

Savez-vous...

Savez-vous que les Chevalliers de Colomb de Varennes organisent présentement un souper aux fêtes au lard qui sera suivi d'une soirée dansante? La date est à retenir: le 4 octobre à 7:00 heures p.m. L'endroit est bien connu: école Labarre; cafétéria pour le souper et gymnase pour la soirée dansante. Le prix, soirée seule: \$1.50. Souper et soirée: \$2.00. L'orchestre invité: Les Gîtans. N.B. 200 billets seulement. Il faudrait retenir les vôtres en appelant chez M. Roger Durocher à 652-2615 ou chez M. Gilbert Beauchemin à 652-2304. La tenue sportive, pour tous, sera bien convenable.

CHAMBRE DE COMMERCE

Savez-vous que la résolution proposée par la Chambre de Commerce de Varennes au sujet de la pollution de l'air et de l'eau a été entérinée, sans discussion, par la Chambre Provinciale au congrès qui a eu lieu

à Bale-Comeau, le 13 et 14 septembre?

La Chambre de Commerce Provinciale recommande que les lois présentées concernant la pollution de l'eau soient observées sévèrement. De plus, selon M. O. Guèvremont, prés. de la Chambre locale, les trois piliers de la Chambre de Commerce se proposent de veiller jusqu'à ce que ce projet ait abouti à la purification de l'eau et de l'air.

AMICALE N.-D. du S.-C.

Savez-vous que la réunion des amicalistes n'aura pas lieu comme à l'accoutumée. La présidente, Madame Lucien Quintal, m'a communiqué la nouvelle en disant que l'année dernière il y en a eu deux; l'une à Varennes et l'autre à St-Laurent et que, pour cette raison, il serait préférable de ne pas organiser la rencontre habituelle. M. Jeanne Dalpé

Cours de danse à Verchères

Les cours de danse commenceront le mercredi 24 septembre. Toutes les personnes qui veulent encore s'inscrire sont les bienvenues, il est encore temps. Nous avons des professeurs réputés.

Les cours se donnent à raison de

\$25.00 par personne, pour une série de quinze cours.

Nous avons une 1ère et 2ème année.

Pour information:

M. Mme René Brodeur: 583-3520.

JULIEN DUPONT PERMET AU BEAUCHEMIN DE PASSER EN SEMI-FINALE

Régalez votre problème ... D'EAU CHAUDE



500,000 foyers

L'UTILISENT
AVEC SATISFACTION
Plan de financement
\$4.92 par mois
(si désiré)

MODERNE
EFFICACE
PROPRE
SANS ENTRETIEN
SANS FLAMME
ÉCONOMIQUE

TÉL. 652-2831



LOUIS BOIS
Entrepreneur Electricien

Vendeur d'Accessoires Électriques
RÉPARATIONS GÉNÉRALES

308, RUE STE-ANNE

VARENNES, P.Q.

Au baseball local

L'équipe Beauchemin habilement dirigée par Julien Dupont au monticule a vaincu facilement l'Auberge de Varennes au compte de 6-3, pour ainsi passer en semi-finale contre le gagnant Gulf ou Electric. "Big Julius" comme tout le monde le surnomme a joué une partie de toute beauté autant à la défensive qu'à l'attaque. Il n'a accordé que sept coups sûrs au monticule, et a retiré pas moins de 8 frappeurs sur trois prises.

Il a de plus enfoncé les derniers clous du cercueil de l'Auberge de Varennes en fracassant un formidable circuit à la sixième manche. Ce circuit mit fin aux espoirs de l'Auberge qui a lutté jusqu'à la fin de la série. Par ce formidable circuit, il s'est de plus emparé de la première position dans le département des circuits avec trois joueurs du Bellevue.

Dans l'autre série, le Bellevue a triomphé du Titanium au compte de 7-2. Plusieurs erreurs de la part du Titanium à la défensive a fait toute la différence. Yvon Choquet s'est mérité la victoire. En plus, Claude Lussier s'est surpassé à la défensive du Bellevue. La prochaine joute aura lieu mardi prochain.

Denis Crotty.



Semaine du
21 au 27 septembre 1969
Vol. 5 No 37

Courrier de la deuxième classe
ENREGISTREMENT NO 1300

VENTE

à: 1857, DU SOUVENIR

**JEUDI,
VENDREDI
ET SAMEDI**

**TROIS
JOURS
SEULEMENT**

VINYL AMIANTE

FINI VINYL - Rég.: 20¢

SPÉCIAL 17 1/2¢
le pi. carré

OZITE IMPRIMÉ

12' LARGE - Rég.: \$6.95

SPÉCIAL \$4.95

VINYL COUSSINÉ

Rég. \$3.49

**SPÉCIAL À PARTIR DE :
\$1.99**

OZITE UNI

Rég. \$5.95

Premier arrivé, premier servi.

SPÉCIAL \$4.99

VENTE DE TAPIS

LIQUIDATION - RÉDUCTION JUSQU'À 50%

- TUILES

- TAPIS

- PRÉLARTS

- CÉRAMIQUE

- TAPISSERIE



PEINTURE
CROWN DIAMOND

HEURES D'OUVERTURE

Du lundi au vendredi:
- 8 h. à 6 h. -

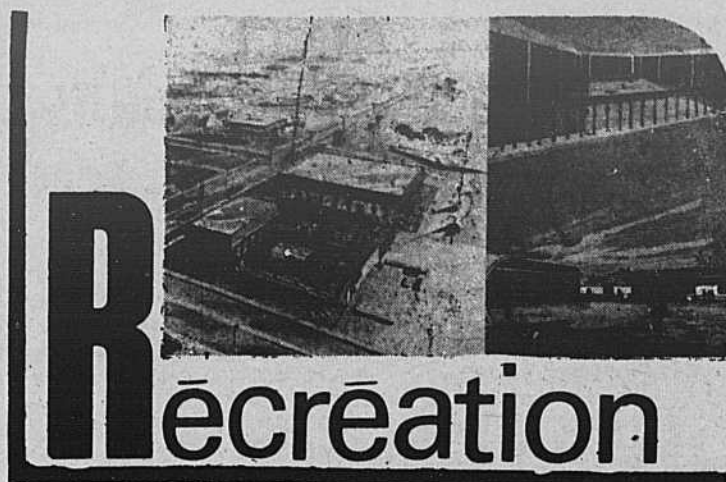
Soir: mardi, jeudi, vendredi jusqu'à:
- 9.30 h. -

NADON LINOLEUM ENR.

Varennes

115, rue Ignace Hébert

652-2431



COURS DE PERFECTIONNEMENT FÉMININ

Le Service de la Récréation en collaboration avec Mme Francine Mongeau Duplessis, mannequin professionnel organise des cours de perfectionnement féminin. Les cours auront lieu à l'école Antoine Girouard, le lundi soir à 8,00 heures et débuteront lundi le 6 octobre prochain.

En autre chose les dames pourront apprendre la démarche, l'étiquette, la tenue vestimentaire, l'art de recevoir. Il y aura également des leçons de maquillage, des cours de charme et de vie sociale et également de coiffure. La deuxième série après Noël comprendra des cours de déco-

ration intérieure, de maquillage individuel, d'art oratoire, de dégustations de vins et fromage, et etc. . . En plus, au cours de la saison les dames auront l'occasion d'organiser un cocktail et également une dégustation de vins et fromage.

Ce cours est vraiment formidable pour les dames et jeunes filles qui désirent se perfectionner et le coût d'inscription est fixé à \$35,00 pour la saison.

Les dames et jeunes filles sont donc invitées à s'inscrire le plus rapidement possible au guichet du Centre Civique de Boucherville.

ÉLÉGANCE ET FÉMINITÉ

Devant l'immense succès remporté durant l'été pour le cours d'élégance et féminité pour jeunes filles de 13 à 17 ans, un deuxième cours sera organisé durant la période hivernale. Le Service de la Récréation a pensé, dans le but d'accommoder toutes les étudiantes, de donner ce cours le samedi. Mme Saindon qui a présenté le cours durant l'été sera de retour pour présenter ce nouveau cours aux jeunes filles. Le cours en lui-même comprendra la démarche, l'allure féminine, le savoir-vivre, l'art de s'habiller, le maquillage, la personnalité de la jeune fille, la coiffure, etc.

Ce cours débutera le 18 octobre et il aura une session avant Noël de 6 semaines entre le 18 octobre et le 22 novembre et une seconde après les Fêtes du 31 janvier au 7 mars. Le coût est fixé à \$20,00 pour 12 leçons. Les intéressées doivent s'inscrire au guichet du Centre Civique de Boucherville.

COURS D'INITIATION À LA MUSIQUE ET DE RYTHME AU CENTRE CIVIQUE DE BOUCHERVILLE.

Un cours d'initiation à la musique et de rythme, sera offert aux enfants le samedi matin entre 9,00 et midi à la salle sociale du Centre Civique.

Ce cours est offert pour la modique somme de \$15,00 pour quinze leçons et comprendra les activités suivantes: le rythme des gestes, rythme des chansons, rythme des choses.

Il y aura également des techniques pour les mesures, la notation musicale et enfin le tout se complètera par des auditions d'oeuvres. On note entre autre au programme, des oeuvres de Prokofiev, des oeuvres de Mozart, de Haydn et autres. Il y aura également apprentissage des instruments de percussions et enfin le tout sera complété par l'initiation à la polyrythmie.



Pour un visage beau... même sans maquillage

L'histoire du maquillage se confond avec l'histoire de la beauté et remonte aux mythes et aux croyances qui se transmettaient de génération en génération. Depuis toujours, la femme cherche à s'embellir et la nature lui est un grand secours: fleurs des champs, feuilles des arbres, écorces des arbustes. Les soins de beauté de nos arrière-grands-mères variaient selon les ingrédients qu'elles avaient sous la main: fruits et légumes de jardins, oeufs et lait de ferme.

DECOUVREZ UNE BEAUTE... VOUS-MEME!

La beauté de la nature vient de la diversité même de la vie: délicatesse d'une pétale, majesté d'un arbre, couleur d'une feuille, parfum d'une fleur -- autant de formes de beauté qu'il serait vain de comparer.

Il est de même des femmes. Chaque visage a sa propre personnalité, sa propre beauté.

Bien souvent cette beauté ne s'est pas révélée. Une femme a parfois besoin de conseils pour faire ressortir son charme naturel.

Pour vous, les maîtres de la beauté ont préparé mille et un produits qui vous feront le teint pur, le visage lumineux, les yeux chatoyants et les cheveux de vos rêves; soit par une gamme de couleur à ombrer qui sont magnifiques, ajouter des faux cils discrets qui rehausse un parfait maquillage, des teintes de base insoupçonnées et des rouges à lèvres harmonieux.

Suffit d'apprendre et d'étudier les techniques mises à votre disposition sous différentes formes de conseils de beauté que tant de journaux et de revues écrivent à votre intention à chaque semaine.

Il faut savoir aussi agencer sa coiffure avec un maquillage discret, éclatant de fraîcheur et qui rehausse la beauté naturelle selon les formes du visage, aussi corriger discrètement les petits défauts proéminents qui peuvent exister par un maquillage correctif très étudié et qui est offert gratuitement par des conseillères en beauté formées à cet effet.

La conseillère en beauté peut vous aider à découvrir votre propre beauté, à la cultiver, à la faire éclore en se servant des cosmétiques appropriés, puis à la voir fleurir et s'épanouir chaque année.

A toutes celles qui désirent recevoir gratuitement des conseils de beauté plus élaborée, à savoir comment appliquer un maquillage correctif ou parfaire votre propre maquillage, avec les plus récents secrets de la beauté pourront si elles le désirent, prendre information en composant - 655-1997 - sans aucune obligation.

Les dames et jeunes filles qui désirent recevoir gratuitement des conseils de beauté plus élaborés, à savoir comment appliquer un maquillage correctif ou parfaire votre propre maquillage, avec les plus récents secrets de la beauté pourront, si elles le désirent, prendre information en composant:

655-1997

SANS AUCUNE OBLIGATION



LES DAMES POURRONT APPRENDRE L'ART DE RECEVOIR

BOUCHERVILLE LANDSCAPING

1657, BOUL. MARIE-VICTORIN
VARENNES

652-9262



- ARBUSTES
- PATIOS
- ROCAILLES



- PLANS PAYSAGERS
- ENLÈVEMENT DE LA NEIGE
- ESTIMATION GRATUITE

NOUS FAISONS ÉGALEMENT L'ENTRETIEN DES PELOUSES ET LA COUPE DES HAIES ET ARBUSTES



598, MARIE-VICTORIN

BOUCHERVILLE

STATION de SERVICE DESROCHERS

2 MÉCANICIENS
À VOTRE SERVICE

REPARATION
GÉNÉRALE

MÉCANIQUE
GÉNÉRALE

PNEUS - BATTERIE

REMORQUAGE

JOUR
655-1719

ET NUIT
655-5963

HOCKEY MINEUR À BOUCHERVILLE

A la demande de M. Jean Labre, secrétaire-trésorier du Hockey mineur à Boucherville, il nous fait plaisir de publier le rapport financier pour l'année 68-69.

La Ville avait voté un montant de \$5000. en plus de 23 heures de glace par semaine.

Le conseil du hockey mineur a géré ce montant comme suit:

Coordonnateur	\$1550.00
Enregistrement	184.00
Équipement	1259.70
Réparations	114.08
Préposé à l'équipement	302.00
Transport	338.00
Tournois	80.00
Arbitre pour "AA"	180.00
Divers	452.99
Total	\$4460.77

Le conseil a aussi organisé un tirage afin de récompenser les jeunes et les instructeurs bénévoles.

RECETTES:	
Ventes de billets	\$1142.26
Don "Pâtisserie Monaco"	10.00
M. J. P. Savaria	6.00
	\$1158.26

DEPENSES:	
Coupe-vents (instructeurs)	420.00
Prix - Tirage	200.00
Festivité	333.70
Trophées	204.56
	\$1158.26

Nous souhaitons nos meilleurs vœux de succès au conseil de la saison 1969-70.

Raymond Brault - Président
Jean Labre - Secrétaire-Trésorier

LES EXERCICES PHYSIQUES

La gymnastique est la culture régulière du corps; elle est pour lui ce que l'étude est à l'esprit. Personne ne nie que l'intelligence ne se fortifie à mesure qu'elle s'applique et qu'elle s'exerce.

B. St-Hilaire

POUR HOMMES D'AFFAIRES

COURS DE CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

Le Service de la Récréation de Boucherville est heureux de présenter un excellent cours de conditionnement physique pour hommes. Ce cours se tiendra tous les jeudis soirs de 8.00 heures à 10.00 heures, au magnifique gymnase de l'école polyvalente de Montagne à Boucherville.

Les élèves auront l'occasion de se livrer à des exercices de gymnastique contrôlés par des spécialistes en Education physique. Ils pourront également pratiquer certains sports et le tout sera complété par une session d'une demi-heure d'activités nautiques.

Chaque élève a l'avantage de bénéficier de deux examens médicaux, et également de subir différents tests pour le contrôle de son système cardio-vasculaire.

On peut obtenir de plus amples informations, en communiquant avec le Directeur du Service de la Récréation à 655-1371 poste 61.

Academic courses for adults

Mr. Jean Larsimont, Director of Continuing Education at the Chamblay Regional School Board announces courses in the following categories for English speaking adults:

Classes at all levels. Grade L to XI inclusive,	
Basic Education	(grades 1 to 4)
Elementary	(grades 5 to 7)
Junior High School	(grades 8 and 9)
Senior High School	(grades 10 and 11)
Commercial Course	(typing-bookkeeping - shorthand-business English)
French Conversation	(3 levels)

Courses in all these categories will be given only at MACDONALD CARTIER MEMORIAL HIGH SCHOOL - 7445 Chamblay Road, St. Hubert.

Course registrations will take place from Wednesday September 24th to Friday September 26th from 7:00 to 9:00 P.M. at MACDONALD CARTIER Memorial High School.

To register it is necessary to have:

- a photocopy of the diploma and/or the results obtained last.
- social security number if possible.
- registration fees of \$5.00 for each 45 hour course.

Please do not call at MACDONALD CARTIER Memorial High School.

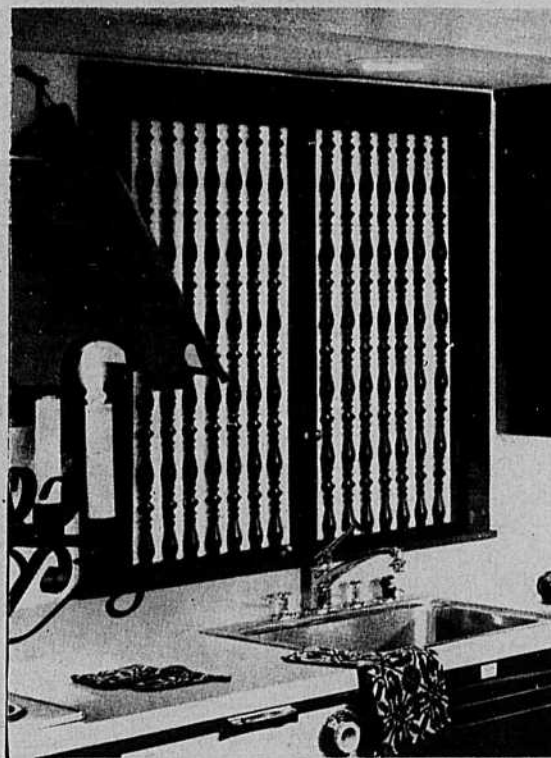
Jean LARSIMONT
Director of Continuing Education
Soucie Building
Tel.: 672-4400 (local 23-24)

MESDAMES FAITES-LE VOUS-MÊMES

Étagère pré-assemblée →

- PLACEZ LES MONTANTS DANS LES TROUS
- VISSEZ LES MONTANTS ENSEMBLES À LA MAIN

\$1.69 le mx de 14"

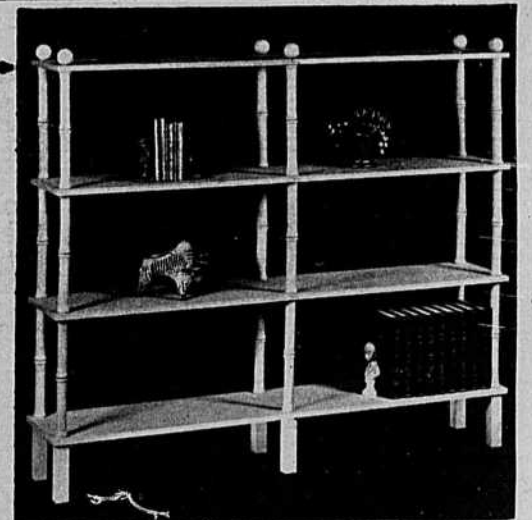


Mur écran →

UN MUR ÉCRAN EST VITE INSTALLÉ
Avec ces feuilles de plastique coloré

\$7.00 la feuille de 2' x 6'

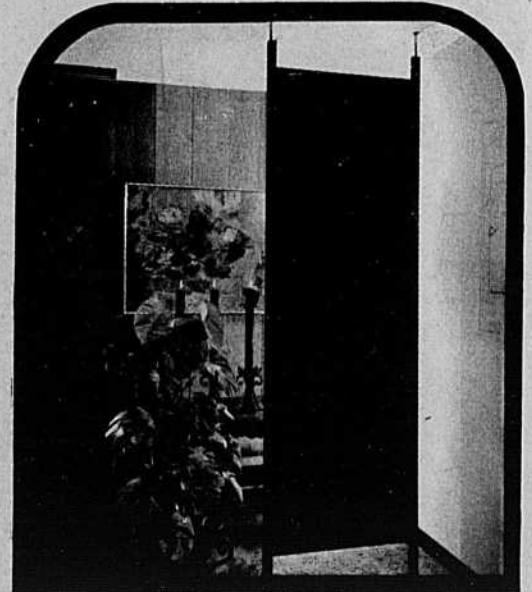
* Venez chercher nos catalogues en couleur



← Pour vos fenêtres

DÉCOREZ VOS FENÊTRES OU VOS PORTES
En assemblant ces moulures d'érable.

25¢ le mx de 3"



HÔTEL BOUCHERVILLE

Marie-Victorin
BOUCHERVILLE

655-1220

CETTE SEMAINE



GINETTE MENARD
Samedi soir seulement

- * SALON DE RÉCEPTION
POUR TOUTE OCCASION
- * AIR CLIMATISÉ
- * GASTON HOULE
ET SES MUSICIENS

A l'avenir, 2 spectacles différents:
VENDREDI SOIR : 10 h. et 12.30 h.
et
SAMEDI SOIR : 10 h. et 12.30 h.

POUR LE PLAISIR, IL FAIT BON Y VENIR!

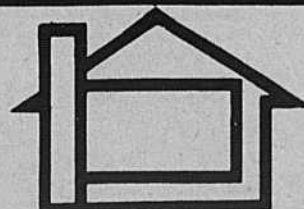
Plomberie - Chauffage et Mécanique Industrielle -
Plan de finance si désire

Cascade
40
CHAUFFE-EAU ÉLECTRIQUE

SERVICE COMPLET
POUR TOUT TRAVAIL



CADIEUX & FRÈRE LEE
643 Marie-Victorin Boucherville
655-1310 655-1319



655-1348

Denis Racicot Inc.

31, Pierre Boucher

BOUCHERVILLE

LIVRAISON GRATUITE.

Institut de Beauté Vénus

655-1367

532, boul. Marie-Victorin, Boucherville

Dépositaire des fameux produits du Dr Renaud

Avec ou sans rendez-vous

Pourquoi chaque femme se doit-elle d'avoir une perruque Vénus?

La perruque "VÉNUS" est exclusive au Salon de beauté "VÉNUS". Notre perruque vous plaira:

- parce que la PERRUQUE VÉNUS est indéfrisable,
- parce que la PERRUQUE VÉNUS est extensible,
- parce que la PERRUQUE VÉNUS est imperméable,
- parce que la PERRUQUE VÉNUS est montée à la main,
- parce que la PERRUQUE VÉNUS est toujours prête à porter,
- parce que la PERRUQUE VÉNUS est très élégante,
- parce que la PERRUQUE VÉNUS est disponible en plusieurs teintes,
- parce que la PERRUQUE VÉNUS est indispensable en voyage,
- parce que la PERRUQUE VÉNUS est d'apparence naturelle,
- parce que la PERRUQUE VÉNUS est faite au Québec,
- parce que la PERRUQUE VÉNUS ne coûte que \$39.95.

* Consultez nos esthéticiennes qui vous composeront un maquillage personnel et digne de la "Vénus" que vous serez devenue !



MARCEL TURCOTTE INC.

534, BOUL. MARIE-VICTORIN, BOUCHERVILLE.

655-1365

PEINTURE FANTASIA



Pour l'intérieur

COUCHE DE FOND

LATEX

FINI À L'HUILE MAT

\$5.95

le gallon



SEMI-LUSTRE

\$6.95

le gallon



Pour l'extérieur

COUCHE DE FOND

PEINTURE BLANCHE

FINI ÉMAIL

SPECIAL:

\$7.95

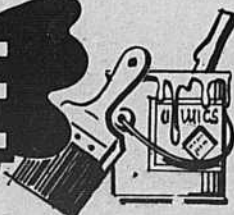
le gallon

SPECIAL:

\$6.95

le gallon

PEINTURE
à ciment



**LIVRAISON AUTOMATIQUE
D'HUILE À CHAUFFAGE
traité avec**



**ÉCONOMIE
EFFICACITÉ
PROPRETÉ
CONFORT**

Le **SERVICE**
du **BRÛLEUR**

Incluant toutes les pièces
est fourni gratuitement
à toute notre clientèle

LOCATION DU CHAUFFE-EAU

\$2.99

par mois
excluant la taxe

